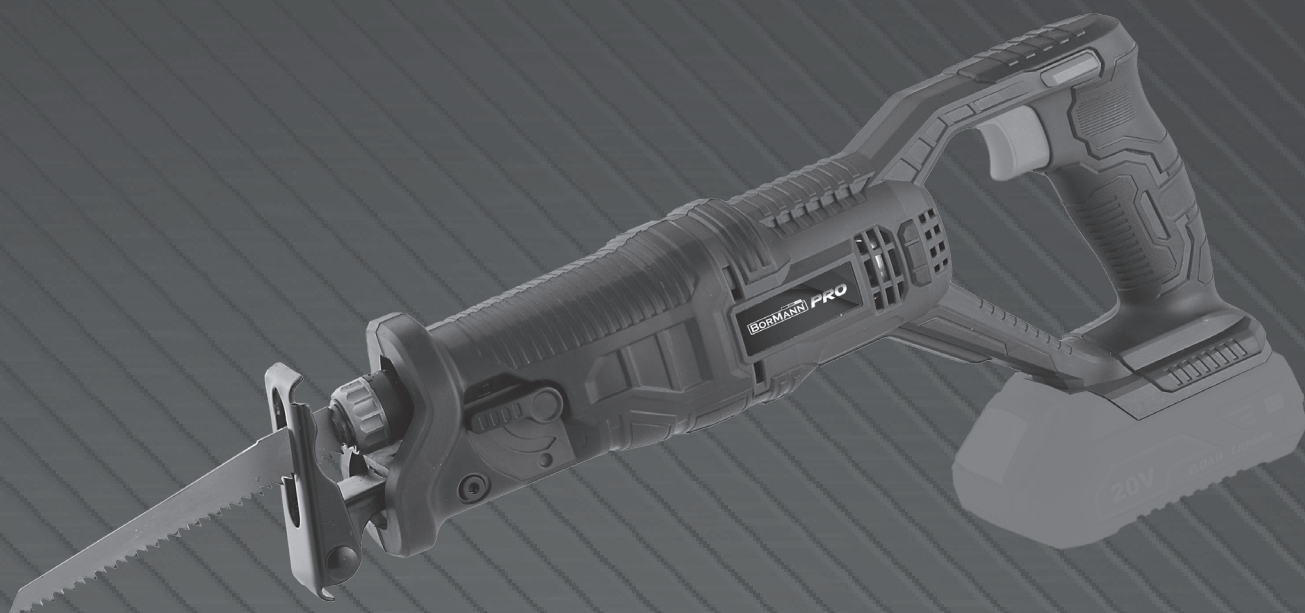


BORMANN[®]

PRO

Built to last.



BBP3800

033073

EN FR

IT EL

BG SL

RO HR

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR

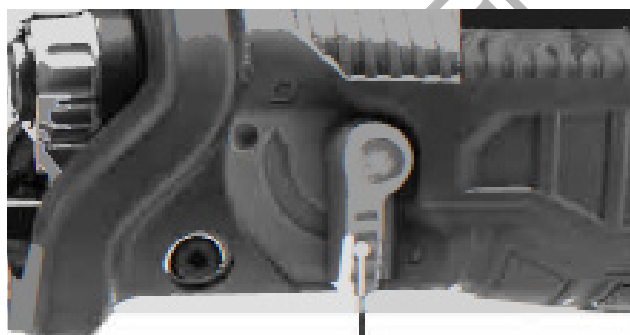




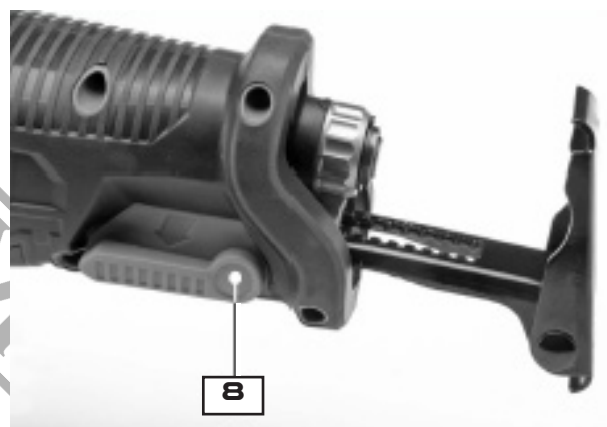
1.



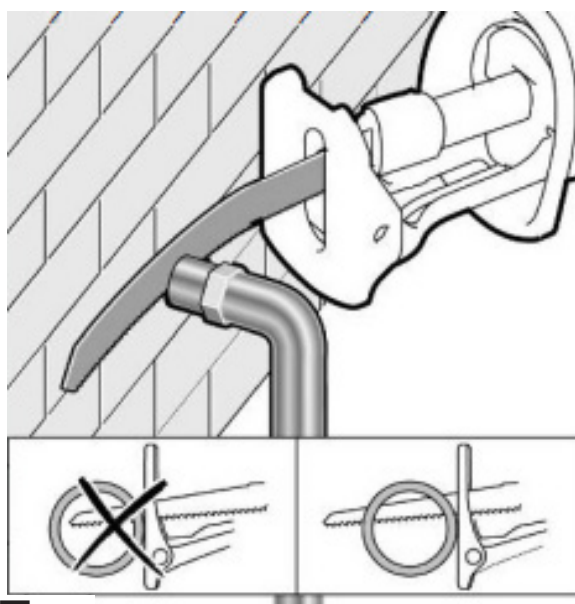
2.



3.

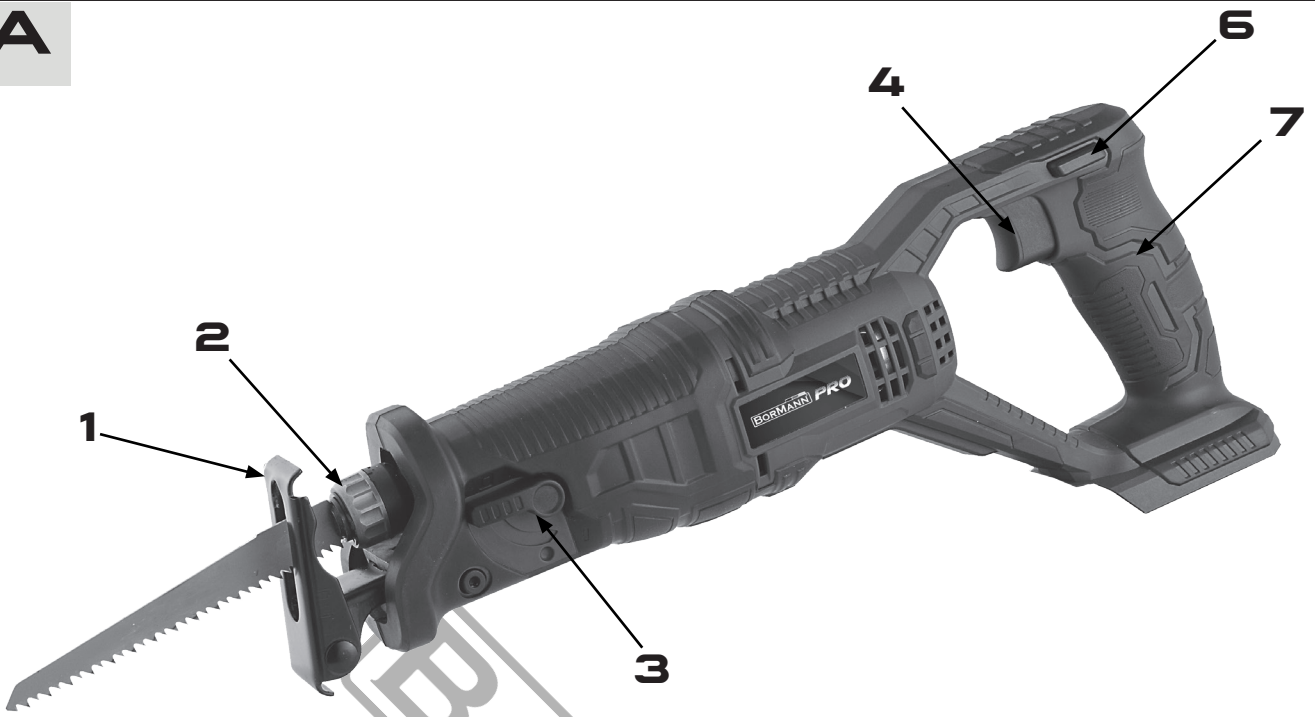


4.



5.

A



Technical Data

Model	BBP3800
Rated voltage	20V
Stroke rate	0-3000 SPM
Cutting capacity	115 mm wood 10 mm soft metal
Stroke length	22 mm
Battery	Li-Ion

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

WARNING: Required battery Li-Ion and charger NOT INCLUDED!

Données techniques

Modèle	BBP3800
Tension nominale	20V
Courses par minute	0-3000 CPM
Capacité de coupe	115 mm bois 10 mm métal doux
Longueur de course	22 mm
Batterie	Li-Ion

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

AVERTISSEMENT : La batterie Li-Ion et le chargeur ne sont pas inclus !

Data Tecnici

Modello	BBP3800
Tensione nominale	20V
Colpi al minuto	0-3000 SPM
Capacità di taglio	115 mm legno 10 mm metallo morbido
Lunghezza della corsa	22 mm
Batteria	Li-Ion

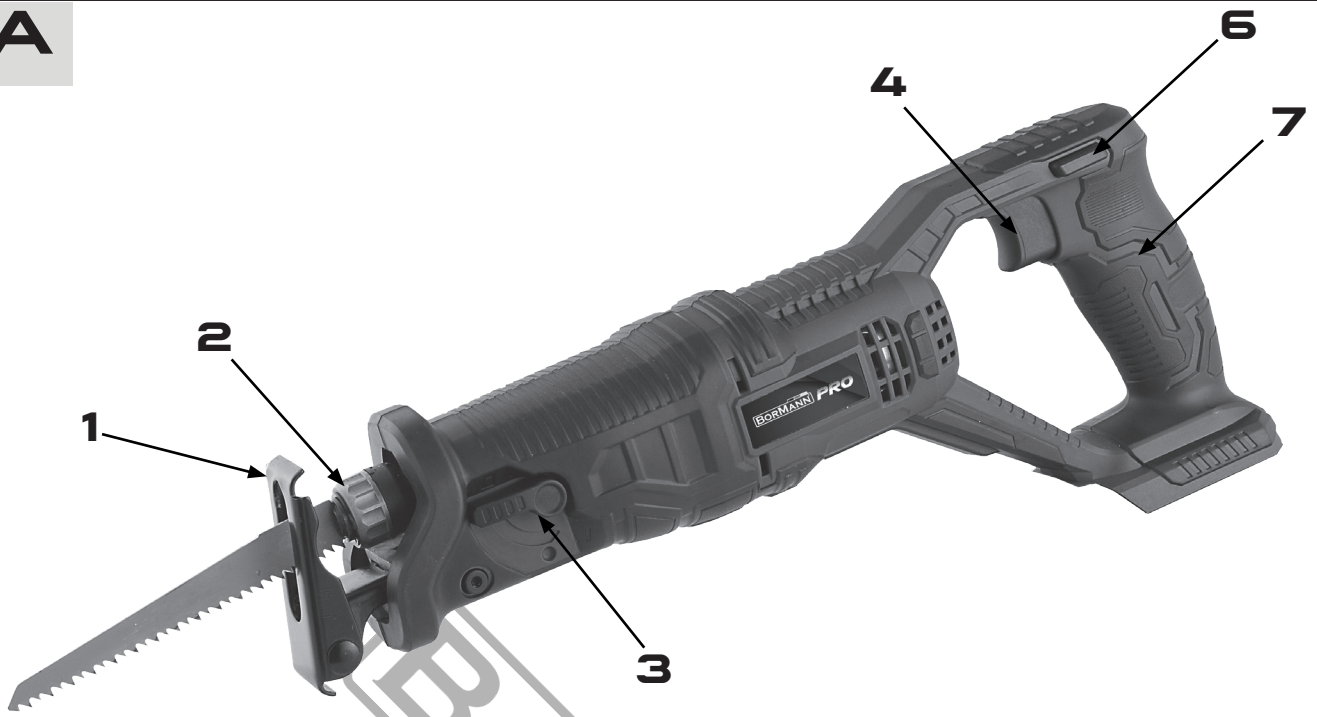
* Il produttore si riserva il diritto di apportare piccole modifiche al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che hai tra le mani potrebbero riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto che hai appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizza sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non fornite può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non saranno responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ATTENZIONE: La batteria Li-Ion e il caricabatterie necessari non sono inclusi!

A



Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο	BBP3800
Ονομαστική τάση	20V
Παλινδρομήσεις ανά λεπτό	0-3000 SPM
Ικανότητα κοπής	115 mm ξύλο 10 mm μαλακό μέταλλο
Μήκος διαδρομής	22 mm
Μπαταρία	Li-Ion

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδέμια ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η απαιτούμενη μπαταρία Li-Ion και ο φορτιστής ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ!

Технически данни

Μοдел	BBP3800
Номинално напрежение	20V
Ходове в минута	0-3000 SPM
Капацитет на рязане	115 mm дърво 10 mm мек метал
Дължина на хода	22 mm
Батерия	Li-Ion

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителът не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ΠΡΕΔΥΠΕΡЖДЕНИЕ: Необходимите Li-Ion батерия и зарядно устройство НЕ СА ВКЛУЧЕНИ в комплекта!

Tehnični podatki

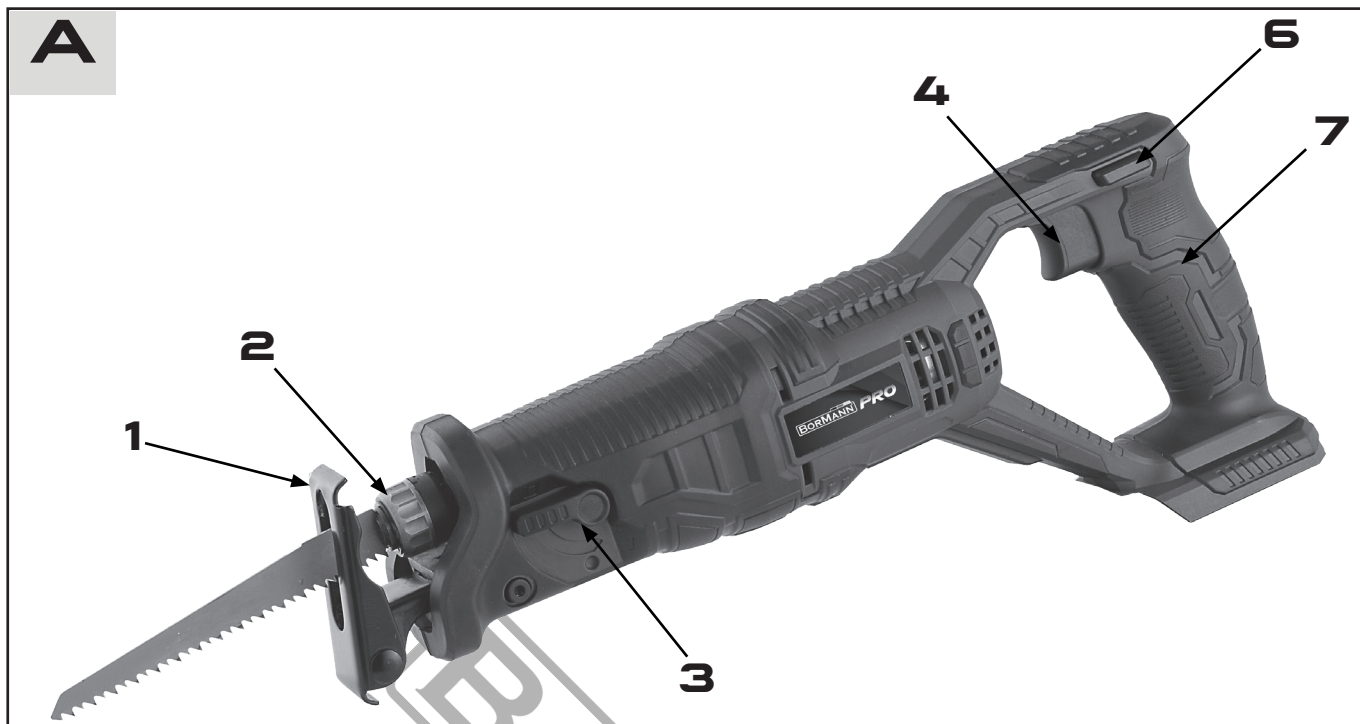
Model	BBP3800
Nazivna napetost	20V
Hodov na minuto	0-3000 SPM
Zmogljivost rezanja	115 mm les 10 mm mehke kovine
Dolžina hoda	22 mm
Baterija	Li-Ion

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priložnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

OPOZORILO: Potrebna baterija Li-Ion in polnilec NISO PRILOŽENA!



Date tehnice

Model	BBP3800
Tensiune nominală	20V
Curse pe minut	0-3000 SPM
Capacitate de tăiere	115 mm lemn 10 mm metal moale
Lungimea cursei	22 mm
Baterie	Li-Ion

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

AVERTISMENT: Bateria Li-Ion necesară și încărcătorul NU SUNT INCLUSE!

Tehnički podaci

Model	BBP3800
Nazivni napon	20V
Potezi u minuti	0 - 3000 SPM
Kapacitet rezanja	115 mm drvo 10 mm mekani metal
Duljina poteza	22 mm
Baterija	Li-Ion

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske, popravne ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

UPOZORENJE: Potrebna baterija Li-Ion i punjač NISU UKLJUČENI!

General Safety Instructions



WARNING ! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.

Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and /or serious personal injury.

Work area

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

(The following applies only to tools with a separate battery pack)

A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.

Personal Safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.
3. Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting batter pack. Carrying tools with your finger on the switch invites accidents.
4. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations
5. Use safety equipment. Always wear hearing and eye protection, Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat must be used for appropriate conditions.

Power tool use and care

1. Use clamps or other practical ways to secure and support the work piece to a stable platform. Holding the work piece by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
2. Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
3. Do not use tool if switch does not turn it on or off. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
4. Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users
5. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edge are less likely to bind and are easier to control.
6. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using .Many accidents are caused by poorly maintained tools.
7. Use only accessories that are supplied with your model. Other accessories that may not be suitable for this tool and may create a risk of injury when used.

Recommended and Proper Use

This hand held power tool is a cordless reciprocating saw. This power product is supplied without batteries or charger. This power tool should only be operated combined with the recommended by the manufacturer genuine Bormann battery and charger.

Device-specific safety instructions

1. Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
2. Keep hands clear of moving parts.
3. Do not touch moving parts, Allow the power tool accessories (bit and blades etc) to cool before touching them. They can become extremely hot during use and can burn your skin.
4. Always wear protective safety glasses when operating power tools. Wear a face mask when environment is dusty.

Description of main parts (Picture A)

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1. Adjustable sole plate | 4. Variable speed switch |
| 2. Quick change blade function | 6. Safety switch |
| 3. Orbital selection switch | 7. Soft grip handle |

Operating Instructions

Switch and variable stroke (Fig.1)

The reciprocating saw is equipped with a variable speed switch (4) to turn the saw on and off, and to control the speed.

- To start the saw, depress the safety switch (6) first, then press the variable speed switch.
- To stop the saw, release the variable speed switch.
- To vary the stroke rate, simply increase or decrease the pressure on the trigger. The tighter the trigger is pressed, the higher the speed.

Quick change blade (Fig.2)

This machine is equipped with a quick-change blade holder. To release a blade simply turn the knob counterclockwise and pull the blade out. To install a blade, again turn the knob a quarter turn counterclockwise and insert the blade, release the knob and pull on the blade to check that it is securely engaged.

Orbital selection switch (Fig.3)

Orbital action makes the blade work in an elliptical motion (if viewed from the side), which in turn causes the machine to work harder and faster. Not recommended for accurate work, it is more suited to demolition tasks where the finish doesn't matter so much.

Adjustable sole plate locking switch (Fig.4)

The sole plate can be adjusted to change the length of blade that projects from the front of the tool. This can be used in a situation where you need to restrict the cut to just a thin layer of material like cutting plasterboard without intruding into the wall cavity too far. To adjust, you move the lever in the direction of the arrow and then pull or push on the sole plate to move the mechanism. Once the desired position is reached, return the lever to its original position and verify the sole plate is locked by trying to move it back and forth.

Flush cutting (Fig.5)

With the use of flexible bi-metal saw blades, projecting items (i.e. water pipes, etc.) can be sawn off flush to the wall. Pay attention that the saw blade always extends beyond the diameter of the pipe being sawn. Danger of kickback.

Position the saw blade sideways against the wall and apply some lateral pressure via the tool so the edge of the pivoting sole plate faces against the wall. Switch the tool on and make the cut, applying constant lateral pressure.

General cutting

Warning! Before use, always check to see that the trigger is actuated properly and returns to the off position when released.

Warning! When sawing into walls or floors you may encounter electrical wiring. Sawing into a "live" wire will cause electric shock. Always check with a metal/voltage detector that there are no hidden hazards such as electrical cables, water or gas pipes running below the surface.

- Make sure the workpiece is firmly anchored. Clamp the workpiece to prevent slipping or moving while cutting.
 - Use the appropriate type and size of blade for the workpiece material and size.
 - Check for clearance beyond the workpiece so the blade will not impact another surface.
 - Mark the line of cut clearly. If cutting metal, apply cutting oil on the line.
 - Depress the trigger to start the saw and bring it to maximum desired cutting stroke rate before applying the blade to the workpiece.
 - Do not force the tool. Place the sole plate firmly on the workpiece while cutting. Use only enough steady pressure on the blade to keep the saw cutting. Reduce pressure as the blade comes to the end of the cut.
 - Cutting stroke rates should vary with the workpiece. Hard materials such as metals require lower stroke rates, for softer materials use higher stroke rates.
 - Check wood, chip boards, building materials etc. for foreign objects (nails, screws, etc.) before sawing and remove them, if necessary.
 - Position the pivoting sole plate onto the surface of the work and saw through the work applying uniform contact pressure of feed.
- If the saw blade jams, switch off the tool immediately. Widen the saw cut with a suitable tool and pull out the saw blade.

Charging batteries

Warning: Use only the original charger to charge the batteries supplied by the manufacturer. Only batteries and chargers designed by Bormann can be used in conjunction with this product.

The use of any other types of batteries / chargers in combination with this product is considered abuse and will void the warranty.

Once connected to the power supply, the battery can be recharged without the need for monitoring. The complex construction of the circuit monitors the condition of the battery by adjusting the recharge current to match the requirements. When the recharge cycle is complete and to maintain full capacity, a low-voltage output current will continue to be powered as needed.

Warning!

- Check the status of the charger and battery before each charge. If there is any indication of a fault then do not continue, seek advice from an authorized vendor.

Battery pack efficiency and charging advice

Recharge the battery packs before they become completely exhausted

When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge the battery packs. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery pack may become damaged.

Avoid recharging at high temperatures. A rechargeable battery pack will be hot immediately after use. If such a battery pack is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery pack and recharge it after it has cooled for a while. The battery pack should only be used and/or charged when battery pack temperature is between 5°C and 30°C.

The battery pack needs to be warmed-up or cooled down in order to prevent damage to the batteries internal components.

Note: Failure to warm up or cool down a battery pack could result in serious damage to the battery, charger and user.

Maintenance and Troubleshooting

Maintenance

Regular inspection and cleaning reduces the necessity for maintenance operations and will keep your tool in good working condition. The motor must be correctly ventilated during tool operation. Avoid blocking the air inlets and vacuum the ventilation slots regularly.

WARNING: Always remove the rechargeable battery from the device before all work.

- Replace all damaged or worn parts to ensure the power tool is always ready for safe operation.
- Clean ventilation slots and openings with a brush.
- DO NOT use any solvents or cleaning agents containing chemicals which could damage the plastic parts. Wipe the housing clean with a cloth.
- Always store the leaf blower in a dry, frost-free location beyond the reach of children.
- Store and charge your rechargeable batteries at a cool location. Temperatures above or below normal room temperature shorten the lifespan of the rechargeable batteries.
- Do not store rechargeable batteries when discharged. Wait until the rechargeable battery has cooled down and charge it completely.
- Rechargeable batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge. For longer storage periods, recharge the rechargeable battery every one or two months. This will extend the lifespan of the rechargeable battery.

Troubleshooting		
Problem	Possible Cause	Remedy
Unit does not start	Battery not installed properly	Check battery installation
	The battery is not charged	Check battery charging requirements
The battery will not charge	The battery is not inserted to the charger	Connect the battery to the charger
	The charger is not connected to the socket	Connect the charger into a working outlet. Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance Check whether receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights
	The air temperature is too high or too low	Attempt to charge the battery in a room where the surrounding air temperature is above 4,5 °C or below + 40,5 °C
Important: Please note, all repairs/service should be carried out by a qualified person.		

Handling and Storage

Care must be taken when handling this product.

Dropping this power tool could have an effect on its accuracy and could also result in personal injury. This product is not a toy and must be respected.

Environmental conditions can have a detrimental effect on this product if neglected.

Exposure to damp air can gradually corrode components.

If the product is unprotected from dust and debris, components will become clogged.

If not cleaned and maintained correctly or regularly the machine will not perform at its best.

Disposal

At the end of the machine's working life or when it can no longer be repaired, ensure that it is disposed of according to national regulations.

— Contact your local authority for details of collection schemes in your area.

In all circumstances:

- DO not dispose Of power tools with domestic waste.
- DO not incinerate.
- Do not dispose of as unsorted municipal waste.

Warning!

- Do not put battery pack in fire or mutilate; cells may burst or release toxic materials.
- Do not short circuit cells, may cause burns.
- The battery pack must be removed from the appliance before it is scrapped.
- The battery pack is to be disposed of safely.
- Do not mutilate batteries; corrosive electrolyte will be released.
- Do not dispose of batteries or cells in a charged condition.

Expired batteries must be recycled/disposed of in accordance with the appropriate regulation or legislation. They should be returned to your local warranty agent/stockist.

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT ! LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.

Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Espace de travail

1. Maintenez l'espace de travail propre et bien éclairé. Les zones encombrées et sombres favorisent les accidents.
2. N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
3. Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

(Ce qui suit ne s'applique qu'aux outils dotés d'un bloc-batterie séparé)

Un outil fonctionnant sur batterie avec des batteries intégrées ou un bloc-batterie séparé ne doit être rechargé qu'avec le chargeur spécifié pour la batterie. Un chargeur qui peut convenir à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.

Sécurité personnelle

1. Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
2. S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Contenez les cheveux longs. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
3. Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'insérer la batterie. Le fait de porter des outils avec le doigt sur l'interrupteur favorise les accidents.
4. Ne tendez pas trop les bras lorsque vous utilisez l'outil. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Une bonne assise et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.
5. Utilisez l'équipement de sécurité. Portez toujours des protections auditives et oculaires, un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes et un casque de protection pour les conditions appropriées.

Utilisation et entretien des outils électriques

1. Utilisez des pinces ou d'autres moyens pratiques pour fixer et soutenir la pièce à travailler sur une plate-forme stable. Tenir la pièce à la main ou contre son corps est instable et peut entraîner une perte de contrôle.
2. Ne pas forcer l'outil. Utilisez l'outil adéquat pour votre application. L'outil adéquat effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
3. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter. Un outil qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
4. Rangez les outils inutilisés hors de portée des enfants et des personnes non formées. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
5. Entretien des outils avec soin. Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Les outils correctement entretenus et dotés d'un tranchant bien affûté risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
6. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil. Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
7. N'utilisez que les accessoires fournis avec votre modèle. D'autres accessoires peuvent ne pas être adaptés à cet outil et peuvent créer un risque de blessure lors de leur utilisation.

Utilisation recommandée et correcte

Cet outil électrique portatif est une scie alternative sans fil. Cet outil électrique est fourni sans batterie ni chargeur. Cet outil électrique ne doit être utilisé qu'avec la batterie et le chargeur d'origine Bormann recommandés par le fabricant.

Instructions de sécurité spécifiques à l'appareil

1. Tenez l'outil par des surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles cachés. Le contact avec un fil sous tension rendra également les parties métalliques exposées de l'outil "sous tension" et choquera l'opérateur.
2. Ne pas approcher les mains des pièces en mouvement.
3. Ne pas toucher les pièces en mouvement. Laissez refroidir les accessoires de l'outil électrique (embout et lames, etc.) avant de les toucher. Ils peuvent devenir extrêmement chauds pendant l'utilisation et brûler votre peau.
4. Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez des outils électriques. Portez un masque de protection lorsque l'environnement est poussiéreux.

Description des principales pièces (image A)

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Semelle réglable | 4. Interrupteur à vitesse variable |
| 2. Fonction de changement rapide de la lame | 6. Interrupteur de sécurité |
| 3. Commutateur de sélection orbitale | 7. Poignée souple |

Mode d'emploi

Interrupteur et course variable (Fig. 1)

La scie alternative est équipée d'un interrupteur à vitesse variable (4) qui permet d'allumer et d'éteindre la scie et de contrôler la vitesse.

- Pour démarrer la scie, appuyez d'abord sur l'interrupteur de sécurité (6), puis sur l'interrupteur de vitesse variable.
- Pour arrêter la scie, relâchez l'interrupteur de vitesse variable.
- Pour varier la vitesse de la course, il suffit d'augmenter ou de diminuer la pression sur la gâchette. Plus la pression sur la gâchette est forte, plus la vitesse est élevée.

Lame à changement rapide (Fig. 2)

Cette machine est équipée d'un porte-lame à changement rapide. Pour libérer une lame, il suffit de tourner le bouton vers la gauche et de tirer sur la lame pour la faire sortir. Pour installer une lame, tournez à nouveau le bouton d'un quart de tour vers la gauche et insérez la lame, relâchez le bouton et tirez sur la lame pour vérifier qu'elle est bien engagée.

Commutateur de sélection de l'orbite (Fig. 3)

L'action orbitale fait travailler la lame dans un mouvement elliptique (vu de côté), ce qui fait travailler la machine plus fort et plus vite. Elle n'est pas recommandée pour les travaux de précision et convient mieux aux travaux de démolition où la finition n'a pas tant d'importance.

Interrupteur de verrouillage de la semelle réglable (Fig. 4)

La semelle peut être réglée pour modifier la longueur de la lame qui dépasse de l'avant de l'outil. Cette fonction peut être utilisée lorsqu'il faut limiter la coupe à une fine couche de matériau, par exemple pour découper des plaques de plâtre sans trop pénétrer dans la cavité murale. Pour le réglage, il suffit de déplacer le levier dans le sens de la flèche, puis de tirer ou de pousser sur la semelle pour déplacer le mécanisme. Une fois la position souhaitée atteinte, remettez le levier dans sa position initiale et vérifiez que la semelle est bien verrouillée en essayant de la déplacer d'avant en arrière.

Coupe à ras (Fig. 5)

L'utilisation de lames de scie flexibles bimétalliques permet de scier des éléments en saillie (par exemple, des conduites d'eau, etc.) au ras du mur. Veillez à ce que la lame de scie dépasse toujours le diamètre du tuyau à scier. Risque de rebond.

Positionnez la lame de scie latéralement contre le mur et appliquez une pression latérale via l'outil de manière à ce que le bord de la semelle pivotante soit orienté vers le mur. Mettez l'outil en marche et effectuez la coupe en appliquant une pression latérale constante.

Découpage général

Attention ! Avant toute utilisation, vérifiez toujours que la gâchette est correctement actionnée et qu'elle revient en position d'arrêt lorsqu'elle est relâchée.

Attention ! Lorsque vous sciez dans des murs ou des sols, vous pouvez rencontrer des câbles électriques. Le fait de scier dans un fil sous tension provoque un choc électrique. Vérifiez toujours à l'aide d'un détecteur de métaux/de tension qu'il n'y a pas de dangers cachés tels que des câbles électriques, des conduites d'eau ou de gaz qui courent sous la surface.

- Assurez-vous que la pièce est fermement ancrée. Serrez la pièce pour éviter qu'elle ne glisse ou ne bouge pendant la coupe.
- Utilisez le type et la taille de lame appropriés au matériau et à la taille de la pièce.
- Vérifier l'espace libre au-delà de la pièce afin que la lame ne heurte pas une autre surface.
- Marquez clairement la ligne de coupe. Si vous coupez du métal, appliquez de l'huile de coupe sur la ligne.
- Appuyez sur la gâchette pour démarrer la scie et l'amener à la vitesse de coupe maximale souhaitée avant d'appliquer la lame sur la pièce.
- Ne pas forcer l'outil. Placez la semelle fermement sur la pièce pendant la coupe. N'exercez qu'une pression constante sur la lame pour que la scie continue à couper. Réduisez la pression lorsque la lame arrive en fin de coupe.
- La vitesse de coupe doit varier en fonction de la pièce à usiner. Les matériaux durs, tels que les métaux, nécessitent des vitesses de coupe plus faibles, tandis que les matériaux plus tendres nécessitent des vitesses de coupe plus élevées.
- Avant de scier, vérifiez que le bois, les panneaux d'aggloméré, les matériaux de construction, etc. ne contiennent pas de corps étrangers (clous, vis, etc.) et retirez-les si nécessaire.
- Positionner la semelle pivotante sur la surface de l'ouvrage et scier à travers l'ouvrage en appliquant une pression de contact uniforme de l'avance. Si la lame de scie se bloque, arrêtez immédiatement l'outil. Élargissez le trait de scie à l'aide d'un outil approprié et retirez la lame de scie.

Chargement des batteries

Avertissement : N'utilisez que le chargeur d'origine pour charger les batteries fournies par le fabricant. Seuls les batteries et les chargeurs conçus par Bormann peuvent être utilisés avec ce produit.

L'utilisation de tout autre type de batterie/chargeur en combinaison avec ce produit est considérée comme un abus et annulera la garantie.

Une fois connectée à l'alimentation électrique, la batterie peut être rechargée sans qu'il soit nécessaire de la surveiller. La construction complexe du circuit surveille l'état de la batterie en ajustant le courant de recharge en fonction des besoins. Lorsque le cycle de recharge est terminé et pour maintenir la pleine capacité, un courant de sortie basse tension continue d'être alimenté selon les besoins.

Attention !

- Vérifiez l'état du chargeur et de la batterie avant chaque charge. S'il y a la moindre indication d'un défaut, ne continuez pas et demandez conseil à un vendeur agréé.

Efficacité de la batterie et conseils de charge

Rechargez les batteries avant qu'elles ne soient complètement épuisées.

Lorsque vous sentez que la puissance de l'outil diminue, arrêtez d'utiliser l'outil et rechargez les batteries. Si vous continuez à utiliser l'outil et à épuiser le courant électrique, le bloc-piles risque d'être endommagé.

Évitez de recharger à des températures élevées. Une batterie rechargeable est chaude immédiatement après son utilisation. Si une telle batterie est rechargée immédiatement après son utilisation, sa substance chimique interne se détériorera et la durée de vie de la batterie sera réduite. Laissez la batterie et rechargez-la après qu'elle ait refroidi pendant un certain temps. Le bloc-batterie ne doit être utilisé et/ou rechargé que lorsque la température du bloc-batterie est comprise entre 5°C et 30°C.

Le bloc-batterie doit être réchauffé ou refroidi afin d'éviter d'endommager ses composants internes.

Remarque : le fait de ne pas réchauffer ou refroidir un bloc-batterie peut entraîner de graves dommages pour la batterie, le chargeur et l'utilisateur.


Entretien et dépannage

Entretien

Une inspection et un nettoyage réguliers réduisent la nécessité des opérations d'entretien et maintiennent l'outil en bon état de fonctionnement. Le moteur doit être correctement ventilé pendant le fonctionnement de l'outil. Évitez de bloquer les entrées d'air et aspirez régulièrement les fentes d'aération.

AVERTISSEMENT : Retirez toujours la batterie rechargeable de l'appareil avant toute intervention.

- Remplacez toutes les pièces endommagées ou usées afin que l'outil électrique soit toujours prêt à fonctionner en toute sécurité.
- Nettoyer les fentes d'aération et les ouvertures à l'aide d'une brosse.
- N'utilisez PAS de solvants ou de produits de nettoyage contenant des substances chimiques susceptibles d'endommager les pièces en plastique. Nettoyez le boîtier avec un chiffon.
- Rangez toujours le souffleur de feuilles dans un endroit sec, à l'abri du gel et hors de portée des enfants.
- Conservez et chargez vos piles rechargeables dans un endroit frais. Les températures supérieures ou inférieures à la température ambiante normale réduisent la durée de vie des piles rechargeables.
- Ne stockez pas les piles rechargeables lorsqu'elles sont déchargées. Attendez que la batterie rechargeable ait refroidi et rechargez-la complètement.
- Les piles rechargeables perdent progressivement leur charge. Plus la température est élevée, plus la perte de charge est rapide. Pour des périodes de stockage plus longues, rechargez la batterie rechargeable tous les mois ou tous les deux mois. Cela permet de prolonger la durée de vie de la batterie rechargeable.

Dépannage		
Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne démarre pas	La batterie n'est pas installée correctement La batterie n'est pas chargée	Vérifier l'installation de la batterie Vérifier les exigences en matière de charge de la batterie
La batterie ne se charge pas	La batterie n'est pas insérée dans le chargeur	Connecter la batterie au chargeur
	Le chargeur n'est pas connecté à la prise	Branchez le chargeur sur une prise de courant en état de marche. Vérifier le courant dans la prise en branchant une lampe ou un autre appareil. Vérifier si la prise est connectée à un interrupteur qui coupe l'alimentation lorsque l'on éteint la lumière.
	La température de l'air est trop élevée ou trop basse	Essayez de charger la batterie dans une pièce où la température de l'air ambiant est supérieure à 4,5°C ou inférieure à + 40,5°C.
Important : Toutes les réparations et tous les services doivent être effectués par une personne qualifiée. 		

Manipulation et stockage

Des précautions doivent être prises lors de la manipulation de ce produit.

La chute de cet outil électrique peut avoir un effet sur sa précision et entraîner des blessures. Ce produit n'est pas un jouet et doit être respecté.

Les conditions environnementales peuvent avoir un effet néfaste sur ce produit si elles sont négligées.

L'exposition à l'air humide peut progressivement corroder les composants.

Si le produit n'est pas protégé contre la poussière et les débris, les composants se boucheront.

Si elle n'est pas nettoyée et entretenue correctement ou régulièrement, la machine ne fonctionnera pas de manière optimale.

Élimination

À la fin de la durée de vie de la machine ou lorsqu'elle n'est plus réparable, veillez à ce qu'elle soit mise au rebut conformément aux réglementations nationales.

- Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les programmes de collecte dans votre région.

En toutes circonstances :

- Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères.
- Ne pas incinérer.
- Ne pas jeter avec les déchets municipaux non triés.

Attention !

- Ne pas mettre la batterie au feu ou la mutiler ; les cellules peuvent éclater ou libérer des substances toxiques.
- Ne pas court-circuiter les cellules, cela peut provoquer des brûlures.
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant d'être mise au rebut.
- La batterie doit être mise au rebut en toute sécurité.
- Ne pas mutiler les piles ; de l'électrolyte corrosif s'en échapperait.
- Ne pas jeter les batteries ou les piles chargées.

Les piles périmées doivent être recyclées/éliminées conformément à la réglementation ou à la législation en vigueur. Elles doivent être renvoyées à votre agent de garantie/stockiste local.

Istruzioni generali sulla sicurezza



ATTENZIONE! LEGGERE E COMPRENDERE TUTTE LE ISTRUZIONI. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Area di lavoro

1. Tieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
2. Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili creano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
3. Tieni lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzi un elettroutensile. Le distrazioni possono farti perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

(Quanto segue si applica solo agli utensili con un pacco batterie separato)

Un utensile a batteria con batterie integrate o con un pacco batterie separato deve essere ricaricato solo con il caricabatterie specificato per la batteria. Un caricabatterie che può essere adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria.

Sicurezza personale

1. Quando utilizzi un elettroutensile, stai attento, guarda quello che fai e usa il buon senso. Non utilizzare un elettroutensile quando sei stanco o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di un elettroutensile può causare gravi lesioni personali.
2. Vestiti in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Non tenere i capelli lunghi. Tieni i capelli, gli abiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
3. Evita l'avviamento accidentale. Assicurati che l'interruttore sia in posizione di blocco o spento prima di inserire la batteria. Portare gli strumenti con il dito sull'interruttore favorisce gli incidenti.
4. Non sporgerti troppo. Mantieni sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. Un appoggio e un equilibrio corretti permettono di controllare meglio l'utensile in situazioni impreviste.
5. Usa l'attrezzatura di sicurezza. Indossa sempre protezioni per l'udito e per gli occhi, maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto per le condizioni appropriate.

Uso e cura degli utensili elettrici

1. Usa morsetti o altri metodi pratici per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo è instabile e può portare alla perdita di controllo.
2. Non forzare l'utensile. Usa l'utensile corretto per la tua applicazione. L'utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
3. Non usare l'utensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Un utensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
4. Conserva gli utensili inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e di altre persone non addestrate. Gli utensili sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
5. Mantenere gli utensili con cura. Mantieni gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili sottoposti a una corretta manutenzione e con il bordo tagliente affilato hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
6. Controlla che le parti mobili non siano disallineate o vincolate, che non siano rotte e che non ci siano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'utensile. Se è danneggiato, fai riparare l'utensile prima di usarlo. Molti incidenti sono causati da utensili con scarsa manutenzione.
7. Usa solo gli accessori forniti con il tuo modello. Altri accessori potrebbero non essere adatti a questo strumento e potrebbero creare un rischio di lesioni quando vengono utilizzati.

Uso consigliato e corretto

Questo elettroutensile è una sega alternativa a batteria. Questo elettroutensile viene fornito senza batterie o caricabatterie. Questo elettroutensile deve essere utilizzato solo con le batterie e il caricabatterie originali Bormann raccomandati dal produttore.

Istruzioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio

1. Tieni l'utensile sulle superfici di presa isolate quando esegui un'operazione in cui l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.
2. Tieni le mani lontane dalle parti in movimento.

Descrizione delle parti principali (Immagine A)

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Piastra della suola regolabile. | 4. Interruttore a velocità variabile |
| 2. Funzione di cambio rapido della lama | 6. Interruttore di sicurezza |
| 3. Interruttore di selezione orbitale | 7. Impugnatura morbida |

Istruzioni per l'uso

Interruttore e corsa variabile (Fig.1)

La tua sega alternativa (oppure sega a gattuccio) è dotata di un interruttore a velocità variabile (4) per accendere e spegnere la sega e per controllare la velocità.

- Per avviare la sega, premi prima l'interruttore di sicurezza (6) e poi l'interruttore a velocità variabile.
- Per fermare la sega, rilascia l'interruttore a velocità variabile.
- Per variare la velocità della corsa, è sufficiente aumentare o diminuire la pressione sull'interruttore. Quanto più stretto è l'interruttore, tanto più alta sarà la velocità.

Cambio rapido della lama (Fig. 2)

Questa macchina è dotata di un supporto per il cambio rapido della lama. Per rimuovere una lama è sufficiente ruotare la manopola in senso antiorario ed estrarre la lama. Per installare una lama, ruota nuovamente la manopola di un quarto di giro in senso antiorario e inserisci la lama, rilascia la manopola e tira la lama per verificare che sia saldamente inserita.

Interruttore di selezione orbitale (Fig. 3)

L'azione orbitale fa lavorare la lama con un movimento ellittico (se vista di lato), che a sua volta fa lavorare la macchina più duramente e più velocemente. Non è consigliata per lavori accurati, ma è più adatta a lavori di demolizione in cui la finitura non è così importante.

Interruttore di blocco della suola regolabile (Fig. 4)

La piastra può essere regolata per modificare la lunghezza della lama che fuoriesce dalla parte anteriore dell'utensile. Questo può essere utilizzato in situazioni in cui è necessario limitare il taglio a uno strato sottile di materiale, come nel caso del taglio del cartongesso, senza entrare troppo nella cavità del muro. Per regolare, sposta la leva nella direzione della freccia e poi tira o spingi la piastra della suola per spostare il meccanismo. Una volta raggiunta la posizione desiderata, riporta la leva nella posizione originale e verifica che la piastra sia bloccata provando a muoverla avanti e indietro.

Taglio a filo (Fig. 5)

Con l'uso di lame flessibili bimetalliche, è possibile tagliare a filo della parete gli elementi sporgenti (ad es. tubi dell'acqua, ecc.). Fai attenzione che la lama della sega si estenda sempre oltre il diametro del tubo da segare. Pericolo di contraccolpo.

Posiziona la lama della sega lateralmente rispetto alla parete e applica una pressione laterale con l'utensile in modo che il bordo della piastra girevole sia rivolto verso la parete. Accendi l'utensile ed esegui il taglio, applicando una pressione laterale costante.

Taglio generale

Attenzione! Prima dell'uso, controlla sempre che il grilletto sia azionato correttamente e che torni in posizione di riposo quando viene rilasciato.

Attenzione! Quando si segano pareti o pavimenti si possono incontrare cavi elettrici. Tagliare un cavo "sotto tensione" può causare scosse elettriche. Controlla sempre con un metal detector che non ci siano pericoli nascosti come cavi elettrici, tubi dell'acqua o del gas che scorrono sotto la superficie.

- Assicurati che il pezzo da lavorare sia saldamente ancorato. Blocca il pezzo da lavorare per evitare che scivoli o si muova durante il taglio.
 - Utilizza il tipo e la dimensione di lama appropriata per il materiale e le dimensioni del pezzo da tagliare.
 - Controlla che ci sia spazio oltre il pezzo da tagliare, in modo che la lama non urti un'altra superficie.
 - Segna chiaramente la linea di taglio. Se tagli il metallo, applica dell'olio da taglio sulla linea.
 - Premi l'interruttore per avviare la sega e portala alla massima velocità di taglio desiderata prima di applicare la lama al pezzo.
 - Non forzare l'utensile. Posiziona saldamente il piatto suola sul pezzo da tagliare. Usa una pressione costante sulla lama sufficiente a far sì che la sega continui a tagliare. Riduci la pressione quando la lama arriva alla fine del taglio.
 - La velocità di taglio deve variare in base al pezzo da lavorare. I materiali duri come i metalli richiedono una velocità di corsa inferiore, mentre per i materiali più morbidi è necessario utilizzare una velocità di corsa superiore.
 - Prima di segare, controlla la presenza di oggetti estranei (chiodi, viti, ecc.) su legno, pannelli di truciolato, materiali da costruzione, ecc. e rimuovili, se necessario.
 - Posiziona la piastra girevole sulla superficie del lavoro e sega attraverso il lavoro applicando una pressione di avanzamento uniforme.
- Se la lama si inceppa, spegni immediatamente l'utensile. Allarga il taglio con un attrezzo adatto ed estrai la lama.

Caricare le batterie

Attenzione: Usa solo il caricabatterie originale per caricare le batterie fornite dal produttore. Solo le batterie e i caricabatterie progettati da Bormann possono essere utilizzati con questo prodotto.

L'uso di qualsiasi altro tipo di batterie/caricabatterie in combinazione con questo prodotto è considerato un abuso e invalida la garanzia.

Una volta collegata all'alimentazione, la batteria può essere ricaricata senza bisogno di essere monitorata. La complessa struttura del circuito monitora le condizioni della batteria regolando la corrente di ricarica in base alle esigenze. Quando il ciclo di ricarica è completo e per mantenere la piena capacità, una corrente di uscita a bassa tensione continuerà a essere alimentata secondo le necessità.

Attenzione!

- Controlla lo stato del caricabatterie e della batteria prima di ogni ricarica. Se ci sono indicazioni di un guasto, non continuare e rivolgiti a un rivenditore autorizzato.

Efficienza del pacco batteria e consigli per la ricarica

Ricarica le batterie prima che si esauriscano completamente.

Quando senti che la potenza dell'utensile si affievolisce, smetti di usarlo e ricarica le batterie. Se continui a utilizzare l'utensile ed esaurisci la corrente elettrica, il pacco batteria potrebbe danneggiarsi.

Evita di ricaricare ad alte temperature. Un pacco batteria ricaricabile è caldo subito dopo l'uso. Se questo tipo di batteria viene ricaricato subito dopo l'uso, la sua sostanza chimica interna si deteriora e la durata della batteria si riduce. Lascia il pacco batteria e ricaricalo dopo che si è raffreddato per un po'.

Il pacco batteria deve essere utilizzato e/o caricato solo quando la sua temperatura è compresa tra 5°C e 30°C.

Il pacco batteria deve essere riscaldato o raffreddato per evitare di danneggiare i componenti interni della batteria.

Nota: il mancato riscaldamento o raffreddamento di un pacco batteria può causare gravi danni alla batteria, al caricabatterie e all'utente.

Manutenzione e risoluzione dei problemi

Manutenzione

Un'ispezione e una pulizia regolari riducono la necessità di interventi di manutenzione e mantengono l'utensile in buone condizioni di funzionamento. Il motore deve essere ventilato correttamente durante il funzionamento dell'utensile. Evita di bloccare le prese d'aria e aspira regolarmente le fessure di ventilazione.

ATTENZIONE: rimuovi sempre la batteria ricaricabile dal dispositivo prima di qualsiasi intervento.

- Sostituisci tutte le parti danneggiate o usurate per garantire che l'elettroscopio sia sempre pronto per un funzionamento sicuro.
- Pulisci le fessure e le aperture di ventilazione con una spazzola.
- NON utilizzare solventi o detergenti contenenti sostanze chimiche che potrebbero danneggiare le parti in plastica. Pulisci l'alloggiamento con un panno.
- Conserva sempre il soffiatore in un luogo asciutto e al riparo dal gelo, fuori dalla portata dei bambini.
- Conserva e carica le batterie ricaricabili in un luogo fresco. Temperature superiori o inferiori alla normale temperatura ambiente riducono la durata delle batterie ricaricabili.
- Non conservare le batterie ricaricabili quando sono scariche. Aspetta che la batteria ricaricabile si sia raffreddata e ricaricala completamente.
- Le batterie ricaricabili perdono gradualmente la loro carica. Più alta è la temperatura, più velocemente perdono la carica. Per periodi di conservazione più lunghi, ricarica la batteria ricaricabile ogni uno o due mesi. In questo modo si prolunga la durata della batteria ricaricabile.

Risoluzione dei problemi		
Problema	Possibile Causa	Soluzione
L'utensile elettrico non si avvia	La batteria non è stata installata correttamente	Verifica l'installazione della batteria
	La batteria non è carica	Verifica i requisiti di carica della batteria
La batteria non si carica	La batteria non è inserita nel caricatore	Collega la batteria al caricabatterie
	Il caricabatterie non è collegato alla presa	Collega il caricabatterie a una presa di corrente funzionante. Controlla la corrente nella presa collegando una lampada o un altro apparecchio. Controlla se la presa è collegata a un interruttore che spegne la corrente quando spengi le luci.
	La temperatura dell'aria è troppo alta o troppo bassa	Cerca di caricare la batteria in una stanza in cui la temperatura dell'aria circostante sia superiore a 4,5 °C o inferiore a + 40,5 °C.
Importante: tutte le riparazioni e gli interventi di assistenza devono essere eseguiti da personale qualificato.		

Manipolazione e conservazione

È necessario prestare attenzione quando si maneggia questo prodotto.

La caduta di questo elettroscopio potrebbe comprometterne la precisione e causare lesioni personali. Questo prodotto non è un giocattolo e deve essere rispettato.

Le condizioni ambientali possono avere un effetto negativo su questo prodotto se trascurate.

L'esposizione all'aria umida può corrodere gradualmente i componenti.

Se il prodotto non è protetto da polvere e detriti, i componenti si intasano.

Se non viene pulito e mantenuto correttamente o regolarmente, l'apparecchio non funzionerà al meglio.

Smaltimento ambientale

Al termine del ciclo di vita della macchina o quando non può più essere riparata, assicurati che venga smaltita secondo le normative nazionali.

- Contatta le autorità locali per conoscere i programmi di raccolta nella tua zona.

In ogni caso:

- Non smaltire gli elettroscopio con i rifiuti domestici.
- Non incenerire.
- Non smaltire i rifiuti urbani non differenziati.

Attenzione!

- Non gettare il pacco batteria nel fuoco e non mutilarlo; le celle potrebbero scoppiare o rilasciare materiali tossici.
- Non cortocircuitare le celle, potrebbero causare ustioni.
- Il pacco batteria deve essere rimosso dall'apparecchio prima di essere rottamato.
- Il pacco batteria deve essere smaltito in modo sicuro.
- Non mutilare le batterie; l'elettrolito corrosivo verrà rilasciato.
- Non smaltire le batterie o le celle in stato di carica.

Le batterie scadute devono essere riciclate/smaltite in conformità con la normativa vigente. Le batterie scadute devono essere riciclate o smaltite in conformità con le normative o le leggi vigenti.

Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρός τραυματισμός.

Χώρος εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ένα εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία με ενσωματωμένες μπαταρίες ή ξεχωριστή μπαταρία πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή μπαταρίας. Ένας φορτιστής που μπορεί να είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.

Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος (ακούσιας) εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα ανεπαρκώς συντηρημένο εργαλείο.
- Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό (αφορά σε εργαλεία διάτρησης/κοπής). Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Κατάλληλη και προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μια σπαθόσεγα μπαταρίας. Αυτό το προϊόν ισχύος παρέχεται χωρίς μπαταρίες ή φορτιστή. Αυτό το εργαλείο πρέπει να λειτουργεί μόνο σε συνδυασμό με την αυθεντική μπαταρία Bormann και τον φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

1. Κρατήστε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες του κατά την εκτέλεση μιας εργασίας όπου το εργαλείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση. Η επαφή με ένα "ενεργό" καλώδιο θα κάνει επίσης τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου "ενεργά" και θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
2. Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στα κινούμενα μέρη.
3. Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη. Αφήστε τα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου (λεπίδες κ.λπ.) να κρυώσουν πριν τα αγγίξετε. Μπορούν να αποκτήσουν υψηλή θερμοκρασία κατά την διάρκεια λειτουργίας και να προκαλέσουν εγκαύματα.
4. Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας όταν χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία. Φοράτε μάσκα προστασίας από την σκόνη όταν κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου δημιουργείται σκόνη.

Περιγραφή βασικών τμημάτων και εξαρτημάτων (Εικόνα Α)

- | | |
|---|---|
| 1. Ρυθμιζόμενη βάση κοπής | 4. Σκανδάλη ON/OFF μεταβλητής ταχύτητας |
| 2. Υποδοχή ταχείας σύνδεσης / αφαίρεσης της πριονόλαμας | 6. Διακόπτης ασφαλείας |
| 3. Επιλογέας κοπτικής λειτουργίας | 7. Αντιολισθητική χειρολαβή |

Οδηγίες λειτουργίας

Διακόπτης σκανδάλης μεταβλητής ταχύτητας παλινδρομήσεων (Εικ.1)

Το εργαλείο σας είναι εξοπλισμένο με ένα διακόπτη σκανδάλης μεταβλητής ταχύτητας (4) που σας επιτρέπει να το ενεργοποιείτε και να το απενεργοποιείτε και ελέγχοντας την ταχύτητα των παλινδρομήσεων.

- Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε πρώτα το διακόπτη ασφαλείας (6) και, στη συνέχεια, την σκανδάλη.
- Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, απελευθερώστε την σκανδάλη.
- Για να αλλάξετε την ταχύτητα των παλινδρομήσεων, απλά αυξήστε ή μειώστε την πίεση στην σκανδάλη. Όσο περισσότερο πιέζεται η σκανδάλη, τόσο υψηλότερη είναι η ταχύτητα.

Υποδοχή ταχείας σύνδεσης / αφαίρεσης της πριονόλαμας (Εικ.2)

Αυτό το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με υποδοχή πριονόλαμας ταχείας αλλαγής. Για να αφαιρέσετε μια πριονόλαμα απλά γυρίστε το κολάρο αριστερόστροφα και τραβήξτε την πριονόλαμα προς τα έξω. Για να τοποθετήσετε μια πριονόλαμα, γυρίστε ξανά το κολάρο 90° αριστερόστροφα και τοποθετήστε την πριονόλαμα, απελευθερώστε το κολάρο και τραβήξτε την πριονόλαμα για να βεβαιωθείτε ότι είναι καλά ασφαλισμένη.

Επιλογέας κοπτικής λειτουργίας (Εικ.3)

Ο επιλογέας επιτρέπει τον έλεγχο της κοπτικής λειτουργίας δίνοντας την δυνατότητα κοπής με ελλειπτική κίνηση (ορατό καθώς παρατηρείται από μία από τις δύο πλευρές του εργαλείου) αυξάνοντας έτσι την απόδοση και την ταχύτητα κοπής του εργαλείου. Δεν συνιστάται για κοπές ακριβείας, είναι καταλληλότερο για εργασίες κατεδάφισης, όπου δεν απαιτείται λεπτομερής κοπή.

Κουμπί ρύθμισης της βάσης κοπής (Εικ.4)

Η θέση της βάσης μπορεί να ρυθμιστεί επιτρέποντας τον έλεγχο του προεξέχοντος μήκους της πριονόλαμας στο εμπρόσθιο τμήμα του εργαλείου. Η ρύθμιση αυτή είναι πολύ χρήσιμη για εργασίες στις οποίες είναι απαραίτητο να περιορίσετε το βάθος κοπής κόβοντας μόνο ένα λεπτό στρώμα του υλικού. Η πριονόλαμα κατ' αυτόν τον τρόπο δεν εισέρχεται σε μεγάλο βάθος στο εσωτερικό ή στο κενό που βρίσκεται πίσω από την επιφάνεια εργασίας. Για να ρυθμίσετε την θέση της βάσης κοπής, μετακινήστε το μοχλό προς την κατεύθυνση του βέλους και στη συνέχεια σύρετε την βάση στην επιθυμητή θέση. Μόλις ρυθμίσετε την βάση στην επιθυμητή θέση, επαναφέρετε το μοχλό στην αρχική του θέση και βεβαιωθείτε ότι ασφαλισμένη στην θέση της δοκιμάζοντας να την μετακινήσετε εμπρός και πίσω.

Πλευρική κοπή ακριβείας (Εικ.5)

Με τη χρήση εύκαμπτων διμεταλλικών λεπίδων, τα προεξέχοντα υλικά (π.χ. σωλήνες νερού κ.λπ.) μπορούν να κοπούν με μεγάλη ακρίβεια στο ύψος της επιφάνειας του τοίχου. Δώστε προσοχή ότι η λεπίδα είναι μακρύτερη από την διάμετρο του σωλήνα που πρόκειται να κοπεί. Κίνδυνος ανάκρουσης. Τοποθετήστε την πριονόλαμα προς τα πλάγια στον τοίχο και εφαρμόστε την ανάλογη πλευρική πίεση μέσω του εργαλείου, έτσι ώστε η πλατιά επιφάνεια της βάσης κοπής βρίσκεται σε κάθετη θέση σε σχέση με την επιφάνεια του τοίχου. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και πραγματοποιήστε την εργασία κοπής, εφαρμόζοντας σταθερή πλευρική πίεση.

Γενικές οδηγίες για εργασίες κοπής

Προειδοποίηση! Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη τίθεται στην θέση ενεργοποίησης σωστά και πως επιστρέφει στη θέση απενεργοποίησης όταν απελευθερώνεται.

Προειδοποίηση! Πριν την εκτέλεση εργασιών κοπής σε τοίχους ή τα πατώματα θα πρέπει πάντοτε πραγματοποιείται έλεγχος για κρυφές ηλεκτρικές καλωδιώσεις. Η κοπή ενός "ενεργού" καλωδίου θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Ελέγχετε πάντοτε τις επιφάνειες χρησιμοποιώντας έναν ανιχνευτή μετάλλων/ενεργών καλωδίων έτσι ώστε να βεβαιωθείτε πως δεν υπάρχουν κρυφοί κίνδυνοι, όπως ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες νερού ή αερίου πίσω από την επιφάνεια.

- Βεβαιωθείτε ότι το τεμάχιο εργασίας είναι καλά στερεωμένο. Σταθεροποιήστε το τεμάχιο εργασίας για να αποφύγετε την ολίσθηση ή την μετακίνηση κατά την διάρκεια της κοπής.
- Χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο τύπο και μέγεθος πριονόλαμας ανάλογα με το υλικό και το μέγεθος του τεμαχίου εργασίας.
- Βεβαιωθείτε πως υπάρχει το απαραίτητο κενό πίσω από τις επιφάνειες, ώστε η πριονόλαμα να μην προσκρούσει σε άλλη επιφάνεια.
- Σημαδέψτε καθαρά τη γραμμή κοπής. Εάν κόβετε μέταλλο, εφαρμόστε λάδι κοπής στη γραμμή.
- Πιέστε το διακόπτη ON/OFF (σκανδάλη) για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο και να το φέρετε στο μέγιστο επιθυμητό ρυθμό κοπής πριν από την εφαρμογή της πριονόλαμας στο τεμάχιο εργασίας.
- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Τοποθετήστε την βάση κοπής σταθερά στο τεμάχιο εργασίας κατά την διάρκεια της εργασίας κοπής. Ασκήστε την απαραίτητη πίεση στο εργαλείο για την εκτέλεση της εργασίας κοπής. Μειώστε την πίεση καθώς η πριονόλαμα πλησιάζει στο τέλος της κοπής.
- Η ρύθμιση της ταχύτητας των παλινδρομήσεων θα πρέπει να είναι ανάλογα με το είδος του τεμαχίου εργασίας. Τα σκληρά υλικά όπως τα μέταλλα απαιτούν χαμηλότερη ταχύτητα παλινδρομήσεων. Για πιο μαλακά υλικά θα πρέπει να επιλέγεται ρύθμιση μεγαλύτερης ταχύτητας παλινδρομήσεων.
- Ελέγχετε πάντοτε τις επιφάνειες όπως είναι το ξύλο κτλ. για ξένα σώματα όπως είναι τα καρφιά και οι βίδες.
- Μετακινήστε την βάση κοπής και την πριονόλαμα πάνω στην επιφάνεια εργασίας ασκώντας σταθερή πίεση και επιτρέποντας την ομαλή κοπή του εργαλείου στο υλικό.

Σε περίπτωση που η πριονόλαμα μπλοκαριστεί, απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο. Διευρύνετε την οπή στην οποία βρίσκεται η πριονόλαμα με ένα κατάλληλο εργαλείο και έπειτα τραβήξτε προς τα έξω την πριονόλαμα.

Φόρτιση μπαταριών

Προειδοποίηση: Χρησιμοποιήστε μόνο τον γνήσιο φορτιστή, για τη φόρτιση των μπαταριών που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Μόνο οι μπαταρίες και φορτιστές που έχουν σχεδιαστεί από τη Vorwerk μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν.

Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων τύπων μπαταριών / φορτιστών σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν θεωρείται κατάχρηση και θα ακυρώσει την εγγύηση.

Μόλις συνδεθεί στην παροχή ρεύματος, η επαναφόρτιση της μπαταρίας μπορεί να γίνεται χωρίς να απαιτείται επιτήρηση. Η πολυσύνθετη κατασκευή του κυκλώματος παρακολουθεί την κατάσταση της μπαταρίας προσαρμόζοντας το ρεύμα επαναφόρτισης ώστε να ταιριάζει με τις εκάστοτε απαιτήσεις. Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος επαναφόρτισης και για να διατηρηθεί η πλήρης χωρητικότητα, ένα χαμηλής τάσης ρεύμα εξόδου θα συνεχιστεί να τροφοδοτείται όπως απαιτείται.

Προειδοποίηση!

- Ελέγξτε την κατάσταση του φορτιστή και της μπαταρίας πριν από κάθε φόρτιση. Εάν υπάρχει κάποια ένδειξη βλάβης τότε μην συνεχίσετε, ζητήστε συμβουλές από έναν εξουσιοδοτημένο προμηθευτή.

Διατήρηση της μέγιστης απόδοσης των μπαταριών και συμβουλές ορθής χρήσης

Επαναφορτίστε τις μπαταρίες πάντοτε πριν εξαντληθούν τελείως τα αποθέματα ρεύματος.

Όταν αισθάνεστε ότι η ισχύς του εργαλείου γίνεται ασθενέστερη, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και επαναφορτίστε τις μπαταρίες. Εάν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο εξαντλώντας πλήρως τα αποθέματα, η μπαταρία μπορεί να υποστεί μόνιμη βλάβη.

Αποφύγετε την επαναφόρτιση σε υψηλές θερμοκρασίες. Μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία θα ζεσταθεί αμέσως μετά τη χρήση. Αν μια τέτοια μπαταρία επαναφορτίζεται αμέσως μετά τη χρήση, οι χημικές ουσίες που βρίσκονται στο εσωτερικό της θα υποβαθμιστεί και η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί. Αφήστε τη μπαταρία και επαναφορτίστε τη συσκευή αφού κρυώσει για λίγο.

Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται και / ή να φορτίζεται μόνο όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται μεταξύ των 5°C και των 30°C.

Η μπαταρία πρέπει να θερμανθεί ή να κρυώσει, για να αποφευχθεί η ζημιά στα εσωτερικά εξαρτήματα των μπαταριών.

Σημείωση: Η αδυναμία χρήσης εντός των ορίων της κατάλληλης θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στην μπαταρία, το φορτιστή και τραυματισμό του χειριστή.

Συντήρηση και επίλυση προβλημάτων

Συντήρηση

Η τακτική συντήρηση και ο καθαρισμός μειώνουν την ανάγκη για εργασίες συντήρησης και θα κρατήσουν το εργαλείο σας σε καλή λειτουργική κατάσταση.

Ο κινητήρας πρέπει να ψύχεται επαρκώς κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου. Καθαρίστε τις επιφάνειες γύρω από τις θυρίδες ψύξης-εξαερισμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρείτε πάντα την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το εργαλείο πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.

- Αντικαταστήστε όλα τα φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα για να βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι πάντα έτοιμο για ασφαλή λειτουργία.
- Καθαρίστε τις υποδοχές εξαερισμού και τα ανοίγματα με μια μαλακή βούρτσα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαλύτες ή καθαριστικά που περιέχουν χημικές ουσίες που θα μπορούσαν να αλλοιώσουν τα πλαστικά μέρη. Σκουπίστε τις εξωτερικές επιφάνειες με ένα καθαρό πανί.
- Φυλάσσετε πάντα το εργαλείο σε ένα χώρο απαλλαγμένο από την υγρασία μη προσβάσιμο για τα παιδιά.
- Αποθηκεύστε και φορτίστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σας σε δροσερό σημείο. Θερμοκρασίες υψηλότερες ή χαμηλότερες από την κανονική θερμοκρασία δωματίου μειώνουν τη διάρκεια ζωής των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
- Μην αποθηκεύετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες όταν έχουν αποφορτιστεί. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η επαναφορτιζόμενη μπαταρία και φορτίστε την εντελώς.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες χάνουν σταδιακά τη φόρτίσή τους. Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο πιο γρήγορα χάνουν το φορτίο τους. Για μεγαλύτερες περιόδους αποθήκευσης, επαναφορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία κάθε ένα ή δύο μήνες. Αυτό θα επεκτείνει τη διάρκεια ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

Επίλυση προβλημάτων		
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Το εργαλείο δεν ενεργοποιείται	<ul style="list-style-type: none"> Η μπαταρία δεν είναι τοποθετημένη σωστά Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη 	Βεβαιωθείτε πως η μπαταρία έχει συνδεθεί σωστά στον φορτιστή Ελέγξτε τα χαρακτηριστικά που απαιτούνται για την φόρτιση της μπαταρίας.
Η μπαταρία δεν φορτίζεται	Η μπαταρία δεν έχει συνδεθεί στον φορτιστή	Συνδέστε την μπαταρία στον φορτιστή
	Το βύσμα τροφοδοσίας του φορτιστή δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα	Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας του φορτιστή σε μια κατάλληλη πρίζα. Βεβαιωθείτε πως η πρίζα τροφοδοτείται με ρεύμα συνδέοντας μια άλλη συσκευή. Βεβαιωθείτε πως η πρίζα δεν είναι συνδεδεμένη με εξωτερικό διακόπτη του δικτύου.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι είτε πολύ υψηλή είτε πολύ χαμηλή	Δοκιμάστε να φορτίσετε την μπαταρία σε έναν χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι άνω των 4,5 οC ή κάτω των + 40,5 οC
Σημείωση: Όλες οι επισκευές/σέρβις θα πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό.		

Χειρισμός και αποθήκευση

Ο χειρισμός του εργαλείου απαιτεί μεγάλη προσοχή!

Η πτώση αυτού του εργαλείου ηλεκτρικού εργαλείου θα μπορούσε να επηρεάσει την ακρίβειά του και θα μπορούσε επίσης να προκαλέσει τραυματισμό.

Το προϊόν αυτό δεν αποτελεί παιχνίδι και απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή!

Οι περιβαλλοντικές συνθήκες μπορεί να έχουν επιζήμια αποτελέσματα σε αυτό το προϊόν εάν παραμεληθούν.

Η έκθεση σε υδρατμούς και υγρασία μπορεί να διαβρώσει βαθμιαία τα εξαρτήματα.

Εάν το προϊόν δεν καθαρίζεται από τη σκόνη και τα υπολείμματα ενδέχεται να δημιουργηθούν προβλήματα λειτουργίας στα εξαρτήματά του.

Αν δεν καθαριστεί και συντηρηθεί σωστά ή τακτικά το εργαλείο δεν θα είναι δυνατή η λειτουργία του με την μέγιστη απόδοση.

Απόρριψη

Όταν δεν δύναται πλέον να χρησιμοποιηθεί το εργαλείο ή όταν δεν μπορεί πλέον να επισκευαστεί, βεβαιωθείτε ότι έχει απορριφθεί σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς.

Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή για λεπτομέρειες σχετικά με τα συστήματα συλλογής στην περιοχή σας.

Σε όλες τις περιπτώσεις:

- Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με τα οικιακά απορρίμματα.
- Μην καταστρέφετε το εργαλείο και τον εξοπλισμό μέσω καύσης.
- Μην απορρίπτετε τα ΑΗΗΕ ως αστικά απόβλητα χωρίς διαλογή.

Προειδοποίηση!

- Μην αποσυναρμολογείτε και μην τοποθετείτε τη μπαταρία σε φωτιά. Τα στοιχεία μπορεί να εκραγούν ή να απελευθερώσουν τοξικά απόβλητα.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις κυψέλες καθώς μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.
- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από τη συσκευή πριν από την απόρριψη της.
- Η μπαταρία πρέπει να απορριφθεί με ασφάλεια.
- Μην συνθλίβετε ή αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες καθώς ενδέχεται να απελευθερωθεί διαβρωτικός ηλεκτρολύτης.
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες ή τις κυψέλες σε φορτισμένη κατάσταση.

Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να ανακυκλωθούν / απορριφθούν σύμφωνα με τον σχετικό κανονισμό ή νομοθεσία. Θα πρέπει να επιστραφούν στον τοπικό αντιπρόσωπο.





нараняване на хора.

1. Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните и тъмни места са предпоставка за инциденти.
2. Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
3. Пазете децата и околните настрана, докато работите с електроинструмента. Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

(Следното се отнася само за инструменти с отделен акумулаторен блок)

Акумулаторният инструмент с вградени батерии или отделен комплект батерии трябва да се зарежда само с определеното за батерията зарядно устройство. Зарядното устройство, което може да е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип батерия.

1. Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
 2. Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Не носете дълга коса. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
 3. Избягвайте случайното стартиране. Уверете се, че превключвателят е в заключено или изключено положение, преди да поставите пакета с батерии. Пренасянето на инструменти с пръст върху превключвателя води до инциденти.
 4. Не изпъвайте прекалено ръцете си, когато работите с инструмента. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Правилното стъпване и равновесие позволяват по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
 5. Използвайте оборудване за безопасност. Винаги носете предпазни средства за слуха и очите, маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка трябва да се използва при подходящи условия.
1. Използвайте скоби или други практични начини за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа. Придържането на детайла с ръка или към тялото е нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.
 2. Не насилвайте инструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Правилният инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е предназначен.
 3. Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
 4. Съхранявайте неработещите инструменти на място, недостъпно за деца и други необучени лица. Инструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
 5. Поддържайте инструментите внимателно. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните инструменти с остър режещ ръб е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление.
 6. Проверявайте за неправилно подреждане или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на инструмента. Ако е повреден, преди да го използвате, извършете сервизно обслужване на инструмента. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани инструменти.
 7. Използвайте само аксесоарите, които са доставени с вашия модел. Други аксесоари, които може да не са подходящи за този инструмент и могат да създадат риск от нараняване при употреба.

Този ръчен електроинструмент е акумулаторен възвратно-постъпателен трион. Този електротехнически продукт се доставя без батерии и зарядно устройство. Този електроинструмент трябва да работи само в комбинация с препоръчаните от производителя оригинални батерии и зарядно устройство Vorhmann.

1. Дръжте инструмента за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият инструмент може да се допре до скрити кабели. Контактът с проводник под напрежение също ще направи откритите метални части на инструмента "под напрежение" и ще доведе до токов удар за оператора.
2. Пазете ръцете си от движещите се части.
3. Не докосвайте движещите се части. Оставете аксесоарите на електроинструмента (накрайници, остриета и др.) да изстинат, преди да ги докоснете. Те могат да станат изключително горещи по време на работа и да изгорят кожата ви.
4. Винаги носете предпазни очила, когато работите с електрически инструменти. Носете маска за лице, когато средата е запрашена.

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Регулируема подметка | 4. Превключвател за променлива скорост |
| 2. Функция за бърза смяна на острието | 6. Предпазен превключвател |
| 3. Превключвател за избор на орбита | 7. Мека дръжка за захващане |

Въртящият се трион е оборудван с превключвател за регулиране на скоростта (4) за включване и изключване на триона и за регулиране на скоростта.

- За да стартирате триона, първо натиснете предпазния превключвател (6), а след това натиснете превключвателя за регулиране на скоростта.

- За да спрете триона, освободете превключвателя за променливата скорост.

- За да промените скоростта на работа, просто увеличете или намалете натиска върху спусъка. Колкото по-силно е натиснат спусъкът, толкова по-висока е скоростта.

Бърза смяна на острието (фиг. 2)

Тази машина е оборудвана с държач за бързо сменяне на ножовете. За да освободите острието, просто завъртете копчето наляво и издърпайте острието. За да поставите острие, отново завъртете копчето с четвърт оборот наляво и поставете острието, освободете копчето и издърпайте острието, за да проверите дали е здраво закрепено.

Превключвател за избор на орбита (фиг. 3)

Орбиталното действие кара острието да работи с елипсовидно движение (ако се погледне от страни), което от своя страна кара машината да работи по-усилено и по-бързо. Не се препоръчва за прецизна работа, а е по-подходяща за задачи по разрушаване, при които финишът няма толкова голямо значение.

Регулируем превключвател за заключване на подметката (Фиг. 4)

Плочата на подметката може да се регулира, за да се промени дължината на острието, което излиза от предната част на инструмента. Това може да се използва в ситуации, когато трябва да ограничите рязането само до тънък слой материал, например при рязане на гипсокартон, без да навлизате твърде много в кухината на стената. За да регулирате, преместете лоста по посока на стрелката и след това издърпайте или натиснете подложната плоча, за да преместите механизма. След като достигнете желаната позиция, върнете лоста в първоначалното му положение и проверете дали плочата на подметката е заключена, като се опитате да я преместите напред-назад.

Рязане на едно ниво (фиг. 5)

С помощта на гъвкави двуметални триони могат да се отрязват стърчащи елементи (напр. водопроводни тръби и др.) в една равнина със стената.

Обърнете внимание, че острието на триона винаги излиза извън диаметъра на отрязваната тръба. Опасност от откат.

Поставете триона странично към стената и упражнете страничен натиск чрез инструмента, така че ръбът на въртящата се подметка да е насочен към стената. Включете инструмента и направете разреза, като прилагате постоянен страничен натиск.

Общо рязане

Предупреждение! Преди употреба винаги проверявайте дали спусъкът е задействан правилно и дали се връща в изключено положение при отпускане.

Предупреждение! Когато режете в стени или долове, може да се сблъскате с електрически кабели. Рязането в проводник под напрежение ще доведе до токов удар. Винаги проверявайте с детектор за метал/напрежение дали няма скрити опасности, като например електрически кабели, водопроводни или газови тръби, минаващи под повърхността.

- Уверете се, че обработваният детайл е здраво закрепен. Затегнете обработвания детайл, за да предотвратите изплъзване или преместване по време на рязане.

- Използвайте подходящия тип и размер на острието за материала и размера на обработвания детайл.

- Проверете дали има разстояние извън обработвания детайл, така че острието да не се удари в друга повърхност.

- Маркирайте ясно линията на рязане. Ако режете метал, нанесете масло за рязане върху линията.

- Натиснете спусъка, за да стартирате триона, и го приведете в максимална желана честота на рязане, преди да приложите острието към детайла.

- Не насилвайте инструмента. Поставете плочата на подметката плътно върху детайла по време на рязане. Използвайте само достатъчен постоянен натиск върху острието, за да поддържате рязането. Намалете натиска, когато острието наближи края на рязането.

- Скоростта на рязане трябва да варира в зависимост от обработвания детайл. Твърдите материали, като например метали, изискват по-ниски скорости на хода, а за по-меките материали използвайте по-високи скорости на хода.

- Преди рязане проверявайте дървесината, дървесните плоскости, строителните материали и др. за чужди тела (пирони, винтове и др.) и ги отстранете, ако е необходимо.

- Поставете въртящата се плоча на подметката върху повърхността на обработвания детайл и прорежете детайла, като прилагате равномерен натиск на подаване.

Ако циркулярният диск се заклеши, изключете незабавно инструмента. Разширете разреза с подходящ инструмент и извадете триона.

Зареждане на батерии

Предупреждение: Използвайте само оригиналното зарядно устройство за зареждане на батериите, доставени от производителя. Само батерии и зарядни устройства, проектирани от Vorwerk, могат да се използват заедно с този продукт.

Използването на други видове батерии/зарядни устройства в комбинация с този продукт се счита за злоупотреба и води до отпадане на гаранцията.

След като се свърже към захранването, батерията може да се зарежда, без да е необходимо наблюдение. Сложната конструкция на веригата следи състоянието на батерията, като регулира тока на презареждане в съответствие с изискванията. Когато цикълът на презареждане приключи и за да се поддържа пълният капацитет, при необходимост ще продължи да се захранва с изходен ток с ниско напрежение.

Предупреждение!

- Проверявайте състоянието на зарядното устройство и батерията преди всяко зареждане. Ако има признаци на неизправност, не продължавайте, а потърсете съвет от авторизиран продавач.

Ефективност на батериите и съвети за зареждане

Презареждайте батериите, преди да са се изтозили напълно.

Когато почувствате, че мощността на инструмента намалява, спрете да го използвате и презаредете батериите. Ако продължите да използвате инструмента и да изтощавате електрическия ток, акумулаторният блок може да се повреди.

Избягвайте зареждане при високи температури. Акумулаторната батерия ще бъде гореща веднага след употреба. Ако такъв акумулаторен блок се зарежда веднага след употреба, вътрешното му химическо вещество ще се влоши и животът на батерията ще се съкрати. Оставете акумулаторния блок и го зареждайте, след като се охлади за известно време. Батерияният пакет трябва да се използва и/или зарежда само когато температурата на батерияния пакет е между 5°C и 30°C.

Батерията трябва да се загрява или охлажда, за да се предотврати повреда на вътрешните компоненти на батерията.

Забележка: Незагряването или неохладянето на акумулаторния блок може да доведе до сериозни повреди на батерията, зарядното устройство и потребителя.

Поддръжка и отстраняване на неизправности

Поддръжка

Редовната проверка и почистване намаляват необходимостта от операции по поддръжка и поддържат инструмента в добро работно състояние. По време на работа с инструмента двигателят трябва да се вентилира правилно. Избягвайте да блокирате въздухозаборниците и редовно вакуумирайте вентилационните отвори.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изваждайте акумулаторната батерия от устройството преди всяка работа.

- Заменяйте всички повредени или износени части, за да сте сигурни, че електроинструментът е винаги готов за безопасна работа.
- Почистете с четка вентилационните слотове и отвори.
- НЕ използвайте разтворители или почистващи препарати, съдържащи химикали, които могат да повредят пластмасовите части. Почистете корпуса с кърпа.
- Винаги съхранявайте вентилатора за листа на сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.
- Съхранявайте и зареждайте акумулаторните си батерии на хладно място. Температури над или под нормалната стайна температура скъсяват живота на акумулаторни батерии.
- Не съхранявайте акумулаторни батерии, когато са разреждени. Изчакайте, докато акумулаторната батерия се охлади, и я заредете напълно.
- Акумулаторните батерии постепенно губят своя заряд. Колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо губят заряда си. За по-дълъг период на съхранение презареждайте акумулаторната батерия на всеки един или два месеца. Това ще удължи живота на акумулаторната батерия.

Отстраняване на неизправности		
Проблем	Възможна причина	Решение
Устройството не се стартира	Батерията не е инсталирана правилно Батерията не е заредена	Проверка на монтажа на батерията Проверка на изискванията за зареждане на батерията
Батерията не се зарежда	Батерията не е поставена в зарядното устройство	Свързване на батерията към зарядното устройство
	Зарядното устройство не е свързано към контакта	Включете зарядното устройство в работещ контакт. Проверете тока в контакта, като включите лампа или друг уред. Проверете дали гнездото е свързано с ключ за осветление, който изключва захранването, когато изгасите осветлението.
	Температурата на въздуха е твърде висока или твърде ниска	Опитайте се да заредите батерията в помещение, в което температурата на околния въздух е над 4,5°C или под +40,5°C.
Важно: Моля, обърнете внимание, че всички ремонти/обслужване трябва да се извършват от квалифицирано лице.		

Обработка и съхранение

Трябва да се внимава при работа с този продукт.

Изпускането на този електроинструмент може да се отрази на точността му и да доведе до нараняване на хора. Този продукт не е играчка и трябва да се спазва.

Условията на околната среда могат да окажат вредно въздействие върху този продукт, ако се пренебрегват.

Излагането на влажен въздух може постепенно да доведе до корозия на компонентите.

Ако продуктът не е защитен от прах и замърсявания, компонентите ще се запушат.

Ако машината не се почиства и поддържа правилно или редовно, тя няма да работи по най-добрия начин.

Изхвърляне

В края на експлоатационния период на машината или когато тя вече не може да бъде ремонтирана, се уверете, че тя е изхвърлена в съответствие с националните разпоредби.

- Свържете се с местните власти, за да получите информация за схемите за събиране във вашия район.

При всички обстоятелства:

- Не изхвърляйте електроинструментите заедно с битовите отпадъци.
- Не изгаряйте.
- Не изхвърляйте като несортирани битови отпадъци.

Предупреждение!

- Не поставяйте батериите в огън и не ги повреждайте; клетките могат да се спукат или да отделят токсични материали.
- Не свързвайте клетките нахъсо, може да предизвикате изгаряния.
- Преди бракуването на уреда акумулаторната батерия трябва да се извади от него.
- Батерийният пакет трябва да се изхвърли безопасно.
- Не повреждайте батериите; ще се освободи корозивен електролит.
- Не изхвърляйте батерии или клетки в заредено състояние.

Батериите с изтекъл срок на годност трябва да се рециклират/изхвърлят в съответствие със съответните разпоредби или законодателство. Те трябва да бъдат върнати на местния гаранционен агент/складова база.

Splošna varnostna navodila



OPOZORILO! PREBERITE IN RAZUMITE VSA NAVODILA.

Če ne upoštevate vseh spodaj navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb.

Delovno območje

1. Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Zapleteni in temni prostori spodbujajo nesreče.
2. Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
3. Med upravljanjem električnega orodja se izogibajte otrokom in mimoidočim. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

Električna varnost

(Naslednje velja samo za orodja z ločenim baterijskim paketom)

Akumulatorsko orodje z vgrajenimi baterijami ali ločenim paketom baterij je treba polniti samo s polnilnikom, ki je določen za to baterijo. Polnilec, ki je morda primeren za eno vrsto baterije, lahko pri uporabi z drugo vrsto baterije povzroči nevarnost požara.

Osebna varnost

1. Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
2. Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Ne nosite dolgih las. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
3. Izogibajte se naključnemu zagonu. Preden vstavite paket baterij, se prepričajte, da je stikalo v zaklenjenem ali izklopljenem položaju. Če nosite orodje s prstom na stikalu, lahko pride do nesreč.
4. Pri delu z orodjem ne iztegujte preveč rok. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje. Pravilno stopalo in ravnotežje omogočata boljši nadzor nad orodjem v nepričakovanih situacijah.
5. Uporabljajte varnostno opremo. Vedno uporabljajte zaščito sluha in oči, masko proti prahu, nedrsečo varnostno obutev, trdo kapo, ki jo je treba uporabljati v ustreznih pogojih.

Uporaba in oskrba električnega orodja

1. Uporabite objemke ali druge praktične načine za pritrditev in podporo obdelovanca na stabilno podlago. Držanje obdelovanca z roko ali ob telesu je nestabilno in lahko povzroči izgubo nadzora.
2. Orodja ne pritiskajte na silo. Uporabite pravilno orodje za uporabo. Pravilno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s hitrostjo, za katero je zasnovano.
3. Ne uporabljajte orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi. Orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
4. Orodje v mirovanju shranjujte zunaj dosega otrok in drugih nepoučenih oseb. Orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
5. Orodja skrbno vzdržujte. Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Ustrezno vzdrževana orodja z ostrim rezalnim robom se redkeje zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
6. Preverite, ali so gibljivi deli nepravilno poravnani ali vezani, ali so deli zlomljeni in ali obstajajo druge težave, ki bi lahko vplivale na delovanje orodja. Če je orodje poškodovano, ga pred uporabo dajte servisirati. veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanega orodja.
7. Uporabljajte samo dodatno opremo, ki je priložena vašemu modelu. Drugi dodatki, ki morda niso primerni za to orodje in lahko pri uporabi povzročijo nevarnost poškodb.

Priporočena in pravilna uporaba

To ročno električno orodje je akumulatorska vijačna žaga. Ta električni izdelek je dobavljen brez baterij in polnilnika. To električno orodje se sme uporabljati samo v kombinaciji s priporočeno originalno baterijo in polnilnikom proizvajalca Bormann.

Varnostna navodila za posamezno napravo

1. Pri delu, pri katerem se lahko rezalno orodje dotakne skrite napeljave, držite orodje za izolirane oprijemalne površine. Ob stiku z žico pod napetostjo bodo pod napetostjo tudi izpostavljeni kovinski deli orodja, kar bo povzročilo udarec za upravljalca.
2. Ne približujte rok gibljivim delom.
3. Ne dotikajte se gibljivih delov. Počakajte, da se pribor električnega orodja (nastavek, sveder, rezila itd.) ohladi, preden se ga dotaknete. Med uporabo se lahko močno segrejejo in lahko opečejo vašo kožo.
4. Pri delu z električnim orodjem vedno nosite zaščitna očala. Kadar je okolje prašno, nosite obrazno masko.

Opis glavnih delov (slika A)

- | | |
|---------------------------------|------------------------------------|
| 1. Nastavljiv podplat | 4. Stikalo za spremenljivo hitrost |
| 2. Funkcija hitre menjave rezil | 6. Varnostno stikalo |
| 3. Stikalo za izbiro orbite | 7. Mehak ročaj za oprijem |

Navodila za uporabo

Stikalo in spremenljiv hod (slika 1)

Vratna žaga je opremljena s stikalom (4) za vklop in izklop žage ter uravnavanje hitrosti.

- Za zagon žage najprej pritisnite varnostno stikalo (6), nato pa pritisnite stikalo za spreminjanje hitrosti.

- Če želite ustaviti žago, sprostite stikalo za spreminjanje hitrosti.

- Če želite spremeniti hitrost hoda, preprosto povečajte ali zmanjšajte pritisk na sprožilec. Čim močneje pritisnete sprožilec, tem večja je hitrost.

Hitro zamenljivo rezilo (slika 2)

Ta stroj je opremljen z držalom za hitro menjavo rezil. Za sprostitev rezila preprosto obrnite gumb v levo in izvlecite rezilo. Če želite namestiti rezilo, ponovno obrnite gumb za četrto obrata v levo in vstavite rezilo, sprostite gumb in potegnite za rezilo, da preverite, ali je varno pritrjeno.

Stikalo za izbiro orbite (slika 3)

Zaradi orbitalnega delovanja rezilo deluje v eliptičnem gibanju (če ga gledamo s strani), zaradi česar stroj deluje močnejše in hitreje. Ni priporočljiv za natančno delo, saj je bolj primeren za naloge rušenja, pri katerih končna obdelava ni tako pomembna.

Nastavljivo stikalo za zaklepanje plošče podplata (slika 4)

Podnožje lahko nastavite tako, da spremenite dolžino rezila, ki štrli s sprednje strani orodja. To lahko uporabite v primerih, ko morate rezanje omejiti na tanko plast materiala, na primer pri rezanju mavčnih plošč, ne da bi pri tem preveč posegli v stensko votlino. Za nastavev premaknite ročico v smeri puščice in nato povlecite ali potisnite ploščo podstavka, da premaknete mehanizem. Ko dosežete zeleni položaj, vrnite vzvod v prvotni položaj in preverite, ali je plošča podstavka zaklenjena, tako da jo poskusite premakniti naprej in nazaj.

Rezanje v ravni ravnini (slika 5)

S prilagodljivimi bimetalnimi žaginimi listi lahko štrleče predmete (npr. vodovodne cevi itd.) odrežete ob steni. Bodite pozorni na to, da žagin list vedno presega premer žagane cevi. Nevarnost povratnega udarca.

List žage postavite na stran ob steno in z orodjem izvajajte bočni pritisk, tako da je rob vrtljive podstavne plošče obrnjen proti steni. Vključite orodje in izvedite rez, pri tem pa stalno izvajajte bočni pritisk.

Splošno rezanje

Opozorilo! Pred uporabo vedno preverite, ali je sprožilec pravilno sprožen in se po sprostitvi vrne v položaj za izklop.

Opozorilo! Pri žaganju v stene ali tla lahko naletite na električno napeljavo. Žaganje v žico pod napetostjo povzroči električni udar. Z detektorjem kovin/napetosti vedno preverite, da pod površino ni skritih nevarnosti, kot so električni kabli, vodovodne ali plinske cevi.

- Prepričajte se, da je obdelovanec trdno pritrjen. Obdelovanec vpnite, da med rezanjem ne zdrsne ali se ne premakne.

- Uporabite ustrezno vrsto in velikost rezila za material in velikost obdelovanca.

- Preverite, ali je za obdelovancem dovolj prostora, da rezilo ne bo udarilo v drugo površino.

- Jasno označite linijo reza. Če režete kovino, na linijo nanesite rezalno olje.

- Pritisnite sprožilec za zagon žage in jo pred pritiskom rezila na obdelovanec privedite do največje zelene hitrosti rezanja.

- Orodja ne pritiskajte na silo. Med rezanjem ploščo podstavka trdno namestite na obdelovanec. Na rezilo pritiskajte le toliko časa, da žaga še naprej reže.

Ko se rezilo približuje koncu reza, pritisk zmanjšajte.

- Število rezalnih hodov se mora spreminjati glede na obdelovanec. Za trde materiale, kot so kovine, so potrebne nižje stopnje hoda, za mehkejša materiala pa višje stopnje hoda.

- Pred žaganjem preverite les, iverne plošče, gradbene materiale itd., ali so na njih tujki (žebliji, vijaki itd.), in jih po potrebi odstranite.

- Namestite vrtljivo podnožno ploščo na površino obdelovanca in žagajte skozi obdelovanec z enakomernim pritiskom podajanja.

Če se žagin list zatakne, takoj izklopite orodje. Z ustreznim orodjem razširite žagin rez in izvlecite žagin list.

Polnjenje baterij

Opozorilo: Za polnjenje baterij, ki jih je dobavil proizvajalec, uporabljajte samo originalni polnilnik. S tem izdelkom se lahko uporabljajo samo baterije in polnilci, ki jih je zasnoval Bormann.

Uporaba kakršnih koli drugih vrst baterij / polnilnikov v kombinaciji s tem izdelkom se šteje za zlorabo in pomeni izgubo garancije.

Ko je baterija priključena na električno omrežje, jo je mogoče polniti, ne da bi jo bilo treba nadzorovati. Zapletena konstrukcija vezja spremlja stanje baterije in prilagaja tok polnjenja tako, da ustreza zahtevam. Ko je cikel polnjenja končan in se za vzdrževanje polne zmogljivosti po potrebi nadaljuje nizkonapetostni izhodni tok.

Opozorilo!

• Pred vsakim polnjenjem preverite stanje polnilnika in baterije. Če se pojavi kakršen koli znak napake, ne nadaljujte z delom in se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

Učinkovitost baterijskega paketa in nasveti za polnjenje

polnite akumulatorske baterije, preden se popolnoma izpraznijo.

Ko začutite, da moč orodja slabi, prenehajte uporabljati orodje in napolnite akumulatorske baterije. Če boste orodje še naprej uporabljali in izčrpavali električni tok, se lahko baterijski sklop poškoduje.

Izogibajte se polnjenju pri visokih temperaturah. Akumulatorska baterija bo takoj po uporabi vroča. Če takšen baterijski paket polnite takoj po uporabi, se bo njegova notranja kemična snov poslabšala, življenjska doba baterije pa se bo skrajšala. Akumulatorski paket pustite in ga napolnite šele, ko se nekoliko ohladi. Baterijski paket lahko uporabljate in/ali polnite le, če je temperatura baterijskega paketa med 5 °C in 30 °C.

Akumulatorski sklop je treba segreti ali ohladiti, da se preprečijo poškodbe notranjih sestavnih delov akumulatorja.

Opomba: Če akumulatorja ne ogrejete ali ohladite, lahko pride do resnih poškodb baterije, polnilnika in uporabnika.

Vzdrževanje in odpravljanje težav

Vzdrževanje

Redno pregledovanje in čiščenje zmanjšuje potrebo po vzdrževanju in ohranja orodje v dobrem delovnem stanju. Motor mora biti med delovanjem orodja pravilno prezračen. Izogibajte se blokiranju dovodov zraka in redno sesajte prezračevalne reže.

OPOZORILO: Pred vsakim delom vedno odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave.

- Zamenjajte vse poškodovane ali obrabljene dele, da bo električno orodje vedno pripravljeno za varno delovanje.
- Prezračevalne reže in odprtine očistite s krtačo.
- NE uporabljajte topil ali čistil, ki vsebujejo kemikalije, ki bi lahko poškodovale plastične dele. Ohišje obrišite s krpo.
- Pihalnik listja vedno shranjujte na suhem in nezamrznjenem mestu, nedosegljivem otrokom.
- Akumulatorske baterije shranjujte in polnite na hladnem mestu. Temperature, ki so višje ali nižje od običajne sobne temperature, skrajšajo življenjsko dobo akumulatorskih baterij.
- Akumulatorskih baterij ne shranjujte izpraznjenih. Počakajte, da se akumulatorska baterija ohladi, in jo popolnoma napolnite.
- Polnilne baterije postopoma izgubljajo polnjenje. Višja kot je temperatura, hitreje izgubljajo polnjenje. Pri daljšem skladiščenju akumulatorsko baterijo napolnite vsak mesec ali dva. Tako boste podaljšali življenjsko dobo akumulatorske baterije.

Odpravljanje težav		
Problem	Možen vzrok	Rešitev
Enota se ne zažene	Baterija ni pravilno nameščena Baterija ni napolnjena	Preverite namestitev baterije Preverite zahteve za polnjenje baterije
Baterija se ne polni	Baterija ni vstavljena v polnilnik	Priključite baterijo na polnilnik
	Polnilec ni priključen v vtičnico	Polnilec priključite v delujočo vtičnico. Preverite tok v vtičnici tako, da priključite svetilko ali drugo napravo. Preverite, ali je vtičnica priključena na stikalo za luči, ki izklopi napajanje, ko ugasnete luči.
	Temperatura zraka je previsoka ali prenizka	Baterijo poskušajte polniti v prostoru, kjer je temperatura okoliškega zraka višja od 4,5°C ali nižja od +40,5°C.
Pomembno: Upoštevajte, da mora vsa popravila/servisne posege opravljati usposobljena oseba.		

Ravnanje in skladiščenje

Pri ravnanju s tem izdelkom morate biti previdni.

Padec električnega orodja lahko vpliva na njegovo natančnost in lahko povzroči tudi telesne poškodbe. Ta izdelek ni igrača in ga je treba spoštovati.

Okoljski pogoji lahko ob zanemarjanju škodljivo vplivajo na ta izdelek.

Izpostavljenost vlažnemu zraku lahko povzroči postopno korozijo sestavnih delov.

Če izdelek ni zaščiten pred prahom in nečistočami, se komponente zamašijo.

Če stroj ni pravilno ali redno čiščen in vzdrževan, ne bo deloval najbolje.

Odstranjevanje

Po koncu življenjske dobe stroja ali ko ga ni več mogoče popraviti, poskrbite, da bo odstranjen v skladu z nacionalnimi predpisi.

- Za podrobnosti o sistemih zbiranja na vašem območju se obrnite na lokalne oblasti.

V vseh okoliščinah:

- Električnih orodij ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki.
- Ne sežigajte.
- Ne odlagajte kot nesortirane komunalne odpadke.

Opozorilo!

- Baterijskega paketa ne postavljajte v ogenj ali ga poškodujte; celice lahko počijo ali sproščajo strupene snovi.
- Ne izvajajte kratkega stika celic, lahko povzroči opekline.
- Baterijski sklop je treba pred izločitvijo odstraniti iz naprave.
- Baterijski paket je treba varno odstraniti.
- Ne poškodujte baterij; sprosti se jedek elektrolit.
- Ne odlagajte baterij ali celic v napolnjenem stanju.

Baterije s pretečenim rokom uporabe je treba reciklirati/odstraniti v skladu z ustreznimi predpisi ali zakonodajo. Vrniti jih je treba lokalnemu garancijskemu zastopniku/trgovcu.

Instrucțiuni generale de siguranță



ATENȚIE ! CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Zona de lucru

1. Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
2. Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
3. Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

(Următoarele se aplică numai la uneltele cu un acumulator separat)

O unealtă cu baterii cu baterii integrate sau cu un pachet de baterii separat trebuie reîncărcată numai cu încărcătorul specificat pentru baterie. Un încărcător care poate fi potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.

Siguranța personală

1. Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
2. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Nu purtați părul lung. Țineți-vă părul, hainele și mănușile la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
3. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția blocat sau oprit înainte de a introduce acumulatorul. Purtarea uneltelor cu degetul pe întrerupător invită la accidente.
4. Nu vă întindeți prea mult brațele atunci când folosiți unealta. Păstrați în permanență o poziție corectă a picioarelor și echilibrul. O poziție corectă a picioarelor și un echilibru adecvat permit un control mai bun al sculei în situații neprevăzute.
5. Utilizați echipamentul de siguranță. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi și auz, mască de protecție împotriva prafului, pantofi de siguranță antiderapanți, cască de protecție trebuie să fie folosită în condiții adecvate.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

1. Folosiți cleme sau alte metode practice pentru a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă. Ținerea piesei de lucru cu mâna sau pe corp este instabilă și poate duce la pierderea controlului.
2. Nu forțați scula. Utilizați unealta corectă pentru aplicația dumneavoastră. Unealta corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.
3. Nu utilizați unealta dacă întrerupătorul nu o pornește sau o oprește. O unealtă care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
4. Depozitați uneltele nefolositoare la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Uneltele sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți
5. Întrețineți instrumentele cu grijă. Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele întreținute corespunzător și cu muchia de tăiere ascuțită sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
6. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniat sau blocate, dacă piesele sunt rupte și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei. Dacă este deteriorată, efectuați reparația sculei înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de scule prost întreținute.
7. Folosiți numai accesoriile furnizate cu modelul dumneavoastră. Alte accesorii care pot să nu fie adecvate pentru acest instrument și pot crea un risc de rănire atunci când sunt utilizate.

Utilizarea recomandată și adecvată

Această unealtă electrică portabilă este un ferăstrău alternativ fără fir. Acest produs electric este furnizat fără baterii sau încărcător. Această unealtă electrică trebuie să fie utilizată numai în combinație cu bateria și încărcătorul Bormann originale recomandate de producător.

Instrucțiuni de siguranță specifice dispozitivului

1. Țineți scula de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care scula de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse. Contactul cu un fir "sub tensiune" va face, de asemenea, ca părțile metalice expuse ale sculei să fie "sub tensiune" și să șocheze operatorul.
2. Țineți mâinile departe de piesele în mișcare.
3. Nu atingeți piesele în mișcare. Lăsați accesoriile sculei electrice (burghiu și lame etc) să se răcească înainte de a le atinge. Acestea pot deveni extrem de fierbinți în timpul utilizării și vă pot arde pielea.
4. Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când folosiți scule electrice. Purtați o mască pentru față atunci când mediul este prăfuit.

Descrierea părților principale (imaginea A)

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Placă de talpă reglabilă | 4. Comutator de viteză variabilă |
| 2. Funcția de schimbare rapidă a lamei | 6. Întrerupător de siguranță |
| 3. Comutator de selecție orbitală | 7. Mâner de prindere moale |

Instrucțiuni de utilizare

Comutator și cursă variabilă (Fig. 1)

Ferăstrăul cu mișcare alternativă este echipat cu un comutator de viteză variabilă (4) pentru a porni și opri ferăstrăul și pentru a controla viteza.

- Pentru a porni ferăstrăul, apăsați mai întâi comutatorul de siguranță (6), apoi apăsați comutatorul de viteză variabilă.

- Pentru a opri ferăstrăul, eliberați comutatorul de viteză variabilă.

- Pentru a varia ritmul cursei, este suficient să măriți sau să micșorați presiunea pe trăgaci. Cu cât este mai strâns apăsat trăgaciul, cu atât viteza este mai mare.

Lamă cu schimbare rapidă (Fig. 2)

Această mașină este echipată cu un suport de lame cu schimbare rapidă. Pentru a elibera o lamă, pur și simplu rotiți butonul spre stânga și trageți lama în afară. Pentru a instala o lamă, rotiți din nou butonul cu un sfert de tură spre stânga și introduceți lama, eliberați butonul și trageți de lamă pentru a verifica dacă este bine prinsă.

Comutator de selecție orbitală (Fig. 3)

Acțiunea orbitală face ca lama să lucreze într-o mișcare eliptică (dacă este privită din lateral), ceea ce, la rândul său, face ca mașina să lucreze mai mult și mai repede. Nu este recomandată pentru lucrări de precizie, fiind mai potrivită pentru lucrări de demolare în care finisajul nu contează atât de mult.

Întrerupător de blocare a tălpii reglabil (Fig. 4)

Placa de talpă poate fi reglată pentru a modifica lungimea lamei care iese din partea frontală a sculei. Acest lucru poate fi utilizat într-o situație în care trebuie să limitați tăierea doar la un strat subțire de material, cum ar fi tăierea plăcilor de gips-carton, fără a pătrunde prea mult în cavitatea peretelui. Pentru a regla, deplasați maneta în direcția săgeții și apoi trageți sau împingeți pe placa de talpă pentru a deplasa mecanismul. Odată ce ați atins poziția dorită, readuceți maneta în poziția inițială și verificați dacă placa de talpă este blocată încercând să o mișcați înainte și înapoi.

Tăiere la ras (Fig. 5)

Cu ajutorul unor pânze de ferăstrău bimetalice flexibile, elementele proeminente (de exemplu, conductele de apă etc.) pot fi tăiate la nivelul peretelui. Fiți atenți ca lama de ferăstrău să depășească întotdeauna diametrul țevii care se taie. Pericol de recul.

Poziționați lama de ferăstrău lateral pe perete și aplicați o anumită presiune laterală prin intermediul sculei, astfel încât marginea tălpii pivotante să fie orientată spre perete. Porniți scula și efectuați tăierea, aplicând o presiune laterală constantă.

Tăiere generală

Atenție! Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă trăgaciul este acționat corect și dacă revine în poziția oprit atunci când este eliberat.

Atenție! Când tăiați în pereți sau podele, este posibil să întâlniți cabluri electrice. Tăierea într-un fir "sub tensiune" va provoca șocuri electrice. Verificați întotdeauna cu un detector de metale/tensiune dacă nu există pericole ascunse, cum ar fi cabluri electrice, conducte de apă sau de gaz care să curgă sub suprafață.

- Asigurați-vă că piesa de prelucrat este bine ancorată. Prindeți piesa de lucru pentru a preveni alunecarea sau deplasarea în timpul tăierii.
 - Folosiți tipul și dimensiunea corespunzătoare a lamei pentru materialul și dimensiunea piesei de prelucrat.
 - Verificați dacă există spațiu liber dincolo de piesa de lucru, astfel încât lama să nu lovească o altă suprafață.
 - Marcați clar linia de tăiere. Dacă se taie metal, aplicați ulei de tăiere pe linie.
 - Apăsăți trăgaciul pentru a porni ferăstrăul și aduceți-l la viteza maximă dorită a cursei de tăiere înainte de a aplica lama pe piesa de lucru.
 - Nu forțați scula. Așezați placa de talpă ferm pe piesa de lucru în timpul tăierii. Folosiți doar o presiune constantă și suficientă asupra lamei pentru a menține ferăstrăul în stare de tăiere. Reduceți presiunea pe măsură ce lama ajunge la sfârșitul tăieturii.
 - Ratele cursei de tăiere trebuie să varieze în funcție de piesa de prelucrat. Materialele dure, cum ar fi metalele, necesită rate de cursă mai mici, iar pentru materialele mai moi se folosesc rate de cursă mai mari.
 - Verificați dacă lemnul, plăcile aglomerate, materialele de construcție etc. nu prezintă obiecte străine (cuie, șuruburi etc.) înainte de tăiere și îndepărtați-le, dacă este necesar.
 - Poziționați placa de talpă pivotantă pe suprafața lucrării și tăiați prin lucrare aplicând o presiune de contact uniformă a avansului.
- Dacă lama de ferăstrău se blochează, opriți imediat unealta. Amplasați tăietura de ferăstrău cu o unealtă adecvată și scoateți lama de ferăstrău.

Încărcarea bateriilor

Avertisment: Utilizați numai încărcătorul original pentru a încărca bateriile furnizate de producător. Numai bateriile și încărcătoarele proiectate de Bormann pot fi utilizate împreună cu acest produs.

Utilizarea oricărui alte tipuri de baterii/încărcătoare în combinație cu acest produs este considerată abuz și va anula garanția.

Odată conectată la sursa de alimentare, bateria poate fi reîncărcată fără a fi nevoie de monitorizare. Construcția complexă a circuitului monitorizează starea bateriei prin ajustarea curentului de reîncărcare pentru a corespunde cerințelor. Când ciclul de reîncărcare este complet și pentru a menține capacitatea completă, un curent de ieșire de joasă tensiune va continua să fie alimentat în funcție de necesități.

Atenție!

- Verificați starea încărcătorului și a bateriei înainte de fiecare încărcare. Dacă există vreun indiciu de defecțiune, nu continuați, cereți sfatul unui furnizor autorizat.

Eficiența pachetului de baterii și sfaturi de încărcare

Reîncărcați pachetele de baterii înainte ca acestea să se epuizeze complet

Când simțiți că puterea sculei devine mai slabă, încetați să o mai folosiți și reîncărcați bateriile. Dacă continuați să utilizați unealta și epuizați curentul electric, acumulatorii se pot deteriora.

Evitați reîncărcarea la temperaturi ridicate. Un pachet de baterii reîncărcabile va fi fierbinte imediat după utilizare. Dacă un astfel de acumulator este reîncărcat imediat după utilizare, substanța chimică internă se va deteriora, iar durata de viață a acumulatorului va fi redusă. Lăsați pachetul de baterii și reîncărcați-l după ce acesta s-a răcit pentru o perioadă de timp. Pachetul de baterii trebuie utilizat și/sau încărcat numai atunci când temperatura pachetului de baterii este cuprinsă între 5°C și 30°C.

Pachetul de baterii trebuie să fie încălzit sau răcit pentru a preveni deteriorarea componentelor interne ale bateriilor.

Notă: Neîncălzirea sau răcirea unui pachet de baterii poate duce la deteriorarea gravă a bateriei, a încărcătorului și a utilizatorului.

Întreținere și depanare

Întreținere

Inspecția și curățarea regulată reduc necesitatea operațiunilor de întreținere și vă vor menține scula în stare bună de funcționare. Motorul trebuie să fie ventilat corect în timpul funcționării sculei. Evitați blocarea intrărilor de aer și aspirați regulat fantele de ventilație.

AVERTISMENT: Scoateți întotdeauna bateria reîncărcabilă din dispozitiv înainte de orice lucrare.

- Înlocuiți toate piesele deteriorate sau uzate pentru a vă asigura că scula electrică este întotdeauna pregătită pentru o funcționare sigură.
- Curățați fantele și deschiderile de ventilație cu o perie.
- NU utilizați solvenți sau agenți de curățare care conțin substanțe chimice care ar putea deteriora părțile din plastic. Ștergeți carcasa cu o cârpă.
- Depozitați întotdeauna suflanta de frunze într-un loc uscat, ferit de îngheț, departe de accesul copiilor.
- Depozitați și încărcați bateriile reîncărcabile într-un loc răcoros. Temperaturile mai mari sau mai mici decât temperatura normală a camerei reduc durata de viață a bateriilor reîncărcabile.
- Nu depozitați bateriile reîncărcabile atunci când sunt descărcate. Așteptați până când bateria reîncărcabilă s-a răcit și încărcați-o complet.
- Bateriile reîncărcabile își pierd treptat încărcătura. Cu cât temperatura este mai ridicată, cu atât mai repede își pierd încărcătura. Pentru perioade de depozitare mai lungi, reîncărcați bateria reîncărcabilă la fiecare una sau două luni. Acest lucru va prelungi durata de viață a bateriei reîncărcabile.

Depanare		
Problema	Cauză posibilă	Soluție
Unitatea nu pornește	Bateria nu este instalată corespunzător Bateria nu este încărcată	Verificați instalarea bateriei Verificați cerințele de încărcare a bateriei
Bateria nu se încarcă	Bateria nu este introdusă în încărcător	Conectați bateria la încărcător
	Încărcătorul nu este conectat la priză	Conectați încărcătorul la o priză funcțională. Verificați curentul la priză prin conectarea unei lămpi sau a unui alt aparat. Verificați dacă priza este conectată la un întrerupător de lumină care oprește alimentarea atunci când stingeți luminile
	Temperatura aerului este prea ridicată sau prea scăzută	Încercați să încărcați bateria într-o încăpere în care temperatura aerului înconjurător este mai mare de 4,5°C sau mai mică de + 40,5°C.
Important: Vă rugăm să rețineți că toate reparațiile/serviciile trebuie efectuate de către o persoană calificată.		

Manipulare și depozitare

Trebuie să aveți grijă la manipularea acestui produs.

Dacă scăpați această unealtă electrică, aceasta ar putea avea un efect asupra preciziei sale și ar putea provoca, de asemenea, vătămări corporale. Acest produs nu este o jucărie și trebuie respectat. Condițiile de mediu pot avea un efect dăunător asupra acestui produs dacă este neglijat.

Expunerea la aer umed poate coroda treptat componentele.

Dacă produsul nu este protejat de praf și resturi, componentele se vor bloca.

Dacă nu este curățat și întreținut în mod corect sau regulat, aparatul nu va funcționa la capacitate maximă.

Eliminare

La sfârșitul duratei de viață a mașinii sau atunci când aceasta nu mai poate fi reparată, asigurați-vă că este eliminată în conformitate cu reglementările naționale.

- Contactați autoritatea locală pentru detalii despre sistemele de colectare din zona dumneavoastră.

În orice situație:

- Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere.
- Nu incinerati.
- Nu eliminați ca deșeuri municipale nesortate.

Atenție!

- Nu puneți bateria în foc sau mutilați-o; celulele pot exploda sau elibera materiale toxice.
- Nu scurtcircuitați celulele, poate provoca arsuri.
- Pachetul de baterii trebuie să fie scos din aparat înainte de a fi casat.
- Pachetul de baterii trebuie eliminat în condiții de siguranță.
- Nu mutilați bateriile; se va elibera electrolit coroziv.
- Nu aruncați bateriile sau celulele în stare încărcată.

Bateriile expirate trebuie reciclate/eliminate în conformitate cu reglementările sau legislația corespunzătoare. Acestea trebuie returnate la agentul de garanție/magazinul local.

Opće sigurnosne upute



UPOZORENJE! PROČITAJTE I RAZUMIJEJTE SVE UPUTE.

Nepoštovanje svih dolje navedenih uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim osobnim ozljedama.

Radni prosto

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna područja izazivaju nesreće.
- Nemojte raditi s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Držite djecu i promatrače podalje dok radite s električnim alatom. Smetnje mogu uzrokovati gubitak kontrole.

Električna sigurnost

(Sljedeće se odnosi samo na alate s zasebnom baterijom)

Akumulatorski alat s integriranim baterijama ili zasebnim baterijskim paketom mora se puniti samo s navedenim punjačem za bateriju. Punjač koji može biti prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada radite s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- Pravilno se odjenite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Sadrži dugu kosu. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa može biti zahvaćena pokretnim dijelovima.
- Izbjegavajte slučajno pokretanje. Provjerite je li prekidač u zaključanom ili isključenom položaju prije umetanja paketa tijesta. Nošenje alata s prstom na prekidaču poziva nesreće.
- Nemojte pretjerivati. Održavajte pravilan oslonac i ravnotežu cijelo vrijeme. Pravilan oslonac i ravnoteža omogućuju bolju kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
- Koristite sigurnosnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za sluh i oči, masku za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele, kacigu morate koristiti u odgovarajućim uvjetima.

Upotreba i njega električnih alata

- Koristite stezaljke ili druge praktične načine za pričvršćivanje i podupiranje radnog komada na stabilnu platformu. Držanje radnog komada rukom ili uz tijelo je nestabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
- Nemojte forsirati alat. Koristite ispravan alat za svoju aplikaciju. Ispravan alat obaviti će posao bolje i sigurnije pri brzini za koju je dizajniran.
- Nemojte koristiti alat ako ga prekidač ne uključuje ili isključuje. Alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- Čuvajte neiskorištene alate izvan dohvata djece i drugih neobučanih osoba. Alati su opasni u rukama neobučanih korisnika.
- Pažljivo održavajte alate. Držite alate za rezanje oštrim i čistim. Pravilno održavani alati s oštrom oštricom manje će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati.
- Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova i bilo koja druga stanja koja mogu utjecati na rad alata. Ako je oštećen, ponesite alat servisirati prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani alati.
- Koristite samo pribor koji je isporučen s vašim modelom. Ostali dodaci koji možda nisu prikladni za ovaj alat i mogu stvoriti opasnost od ozljeda tijekom korištenja.

Preporučena i pravilna uporaba

Ovaj ručni električni alat je akumulatorska klipna pila. Namijenjena je samo za kućnu i laku komercijalnu upotrebu. Svaka druga primjena smatra se zlouporabom. Ovaj proizvod za napajanje isporučuje se bez baterija ili punjača. Ovaj električni alat smije se koristiti samo u kombinaciji s originalnim Bormann akumulatorom i punjačem preporučenim od strane proizvođača.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Držite alat za izolirane površine za držanje kada izvodite radnju u kojoj bi alat za rezanje mogao doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem. Kontakt sa žicom pod naponom će također učiniti izložene metalne dijelove alata "živim" i šokirati operatera.
- Držite ruke podalje od pokretnih dijelova.
- Ne dirajte pokretne dijelove, dopustite da se pribor električnog alata (nastavci i oštrice itd.) ohlade prije nego što ih dodirnete. Tijekom upotrebe mogu postati izuzetno vrući i može vam opeći kožu.
- Uvijek nosite zaštitne naočale kada radite s električnim alatima. Nosite masku za lice kada je okolina prašnja.

Opis glavnih dijelova (Slika A)

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Podesiva potplatna ploča. | 4. Prekidač promjenjive brzine |
| 2. Funkcija oštrice za brzu promjenu | 6. Sigurnosni prekidač |
| 3. Prekidač za izbor orbite | 7. Meka ručka |

Upute za uporabu

Prekidač i promjenjivi hod (Sl.1)

Vaša klipna pila opremljena je prekidačem za promjenjivu brzinu (4) za uključivanje i isključivanje pile i kontrolu brzine.

- Za pokretanje pile prvo pritisnite sigurnosni prekidač (6), a zatim pritisnite prekidač za promjenjivu brzinu.
- Za zaustavljanje pile otpustite prekidač promjenjive brzine.
- Za promjenu brzine hoda, jednostavno povećajte ili smanjite pritisak na okidač. Što je jače pritisnut prekidač okidača, veća je brzina.

Oštrica za brzu promjenu (Sl.2)

Ovaj stroj je opremljen držačem oštrice za brzu izmjenu. Da biste oslobodili oštricu, jednostavno okrenite gumb u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i izvucite oštricu. Za ugradnju oštrice ponovno okrenite gumb za četvrtinu kruga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i umetnite oštricu, otpustite gumb i povucite oštricu kako biste provjerili je li dobro pričvršćena.

Prekidač za odabir orbite (slika 3)

Orbitalno djelovanje čini da oštrica radi eliptičnim pokretima (ako se gleda sa strane), što zauzvrat uzrokuje da stroj radi više i brže. Ne preporučuje se za točan rad, prikladniji je za zadatke rušenja gdje završna obrada nije toliko važna.

Podesivi prekidač za zaključavanje potplatne ploče (slika 4)

Jedina ploča može se podesiti kako bi se promijenila duljina oštrice koja projicira s prednje strane alata. To se može koristiti u situaciji kada trebate ograničiti rez na samo tanki sloj materijala poput rezanja gipsanih ploča bez upada u zidnu šupljinu predaleko. Da biste se prilagodili, pomičite polugu u smjeru strelice, a zatim povucite ili gurnite na jedinu ploču kako biste pomaknuli mehanizam. Nakon što se dostigne željeni položaj, vratite polugu u prvobitni položaj i provjerite je li jedina ploča zaključana pokušavajući je pomaknuti naprijed-natrag.

Rezanje u ravnini (slika 5)

Uz korištenje fleksibilnih dvometalnih listova pile, projicirajući predmeti (tj. vodovodne cijevi itd.) mogu se prepiliti u ravnini sa zidom. Obratite pažnju da se list pile uvijek proteže izvan promjera cijevi koja se pili. Opasnost od povratnog udarca. Postavite list pile bočno uz zid i nanosite neki bočni tlak putem alata tako da je rub okretne ploče s potplatom okrenut prema zidu. Uključite alat i napravite rez, primjenjujući stalni bočni tlak.

Opće rezanje

Upozorenje! Prije uporabe uvijek provjerite je li okidač ispravno aktiviran i vraća li se u isključeni položaj kada se otpusti.

Upozorenje! Prilikom piljenja u zidove ili podove možete naići na električno ožičenje. Piljenje u "živu" žicu uzrokovat će električni udar. Pomoću detektora metala/napona uvijek provjerite nema li skrivenih opasnosti kao što su električni kabeli, vodovodne ili plinske cijevi koje se protežu ispod površine.

- Provjerite je li radni komad čvrsto usidren. Stegnite radni komad kako biste spriječili klizanje ili kretanje tijekom rezanja.
- Koristite odgovarajući tip i veličinu oštrice za materijal i veličinu obratka.
- Provjerite ima li razmaka izvan obratka kako oštrica ne bi utjecala na drugu površinu.
- Označite liniju rezanja jasno. Ako režete metal, nanosite ulje za rezanje na liniju.
- Depimirajte prekidač okidača kako biste pokrenuli pilu i doveli je do maksimalne željene brzine rezanja prije nanošenja oštrice na radni komad.
- Ne forsirajte alat. Stavite jedinu ploču čvrsto na radni komad tijekom rezanja. Koristite samo dovoljno stalnog pritiska na oštricu kako biste održali rezanje pile. Smanjite pritisak kako oštrica dolazi do kraja reza.
- Stope rezanja moždanog udara trebale bi varirati s izratkom. Tvrdi materijali poput metala zahtijevaju niže stope hoda, jer mekši materijali koriste veće stope hoda.
- Provjerite drvo, daske za sječke, građevinski materijal itd. za strane predmete (čavli, vijci itd.) prije piljenja i uklonite ih, ako je potrebno.
- Postavite okretnu ploču potplata na površinu rada i prođite kroz rad primjenjujući ujednačeni kontaktni tlak hrane. Ako se list pile zaglavi, odmah isključite alat. Proširite rez pile odgovarajućim alatom i izvucite list pile.

Punjenje baterija

Upozorenje: Za punjenje baterija koje isporučuje proizvođač koristite samo originalni punjač. Zajedno s ovim proizvodom mogu se koristiti samo baterije i punjači koje je dizajnirao Bormann.

2. Korištenje bilo koje druge vrste baterija / punjača u kombinaciji s ovim proizvodom smatra se zlouporabom i poništiti će jamstvo.

3. Nakon spajanja na napajanje, baterija se može napuniti bez potrebe za nadzorom. Složena konstrukcija kruga prati stanje baterije podešavanjem struje punjenja kako bi odgovarala zahtjevima. Kada je ciklus punjenja završen i kako bi se održao puni kapacitet, niskonaponska izlazna struja nastavit će se napajati prema potrebi.

Upozorenje!

- Provjerite stanje punjača i baterije prije svakog punjenja. Ako postoji bilo kakva naznaka kvara, nemojte nastaviti, potražite savjet od ovlaštenog dobavljača.

Učinkovitost baterije i savjeti za punjenje

Napunite baterije prije nego što se potpuno iscrpe.

Kada osjetite da snaga alata postaje slabija, prestanite koristiti alat i napunite baterije. Ako nastavite koristiti alat i iscrpiti električnu struju, baterija se može oštetiti.

Izbjegavajte punjenje na visokim temperaturama. Punjiva baterija bit će vruća odmah nakon upotrebe. Ako se takva baterija napuni odmah nakon upotrebe, njegova unutarnja kemijska tvar će se pogoršati, a vijek trajanja baterije će se skratiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se neko vrijeme ohladi.

Baterija se smije koristiti i/ili puniti samo kada je temperatura baterije između 5°C i 30°C.

Bateriju je potrebno zagrijati ili ohladiti kako bi se spriječilo oštećenje unutarnjih komponenti baterija.

Napomena: Ne zagrijavanje ili hlađenje baterije može dovesti do ozbiljnih oštećenja baterije, punjača i korisnika.

Održavanje i otklanjanje poteškoća

Održavanje

Redoviti pregled i čišćenje smanjuju potrebu za održavanjem i održavat će vaš alat u dobrom radnom stanju. Motor mora biti ispravno ventiliran tijekom rada alata. Izbjegavajte blokiranje ulaza zraka i redovito usisavajte ventilacijske otvore.

UPOZORENJE: Prije svih radova uvijek izvadite punjivu bateriju s uređaja.

- Zamijenite sve oštećene ili istrošene dijelove kako biste bili sigurni da je električni alat uvijek spreman za siguran rad.
- Četkom očistite ventilacijske otvore i otvore.
- NEMOJTE koristiti otapala ili sredstva za čišćenje koja sadrže kemikalije koje bi mogle oštetiti plastične dijelove. Obrišite kućište krpom.
- Puhalo za listove uvijek čuvajte na suhom mjestu bez mraza izvan dohvata djece.
- Čuvajte i punitve punjive baterije na hladnom mjestu. Temperature iznad ili ispod normalne sobne temperature skraćuju životni vijek punjivih baterija.
- Ne spremajte punjive baterije kada se prazne. Pričekajte da se punjiva baterija ohladi i potpuno je napunite.
- Punjive baterije postupno gube napunjenost. Što je viša temperatura, to brže gube naboj. Za dulja razdoblja skladištenja napunite punjivu bateriju svakih jedan ili dva mjeseca. To će produžiti vijek trajanja punjive baterije.

Rješavanje problema		
Problem	Mogući uzrok	Otopina
Jedinica se ne pokreće	Baterija nije ispravno instalirana Baterija nije napunjena	Provjera instalacije baterije Provjerite zahtjeve za punjenje baterije
Baterija se neće puniti	Baterija nije umetnuta u punjač	Spojite bateriju na punjač
	Punjač nije spojen na utičnicu	Spojite punjač u radnu utičnicu. Provjerite struju na spremniku uključivanjem svjetiljke ili drugog uređaja. Provjerite je li posuda spojena na prekidač za svjetlo koji isključuje napajanje kada isključite svjetla.
	Temperatura zraka je previsoka ili preniska	Pokušaj punjenja baterije u prostoriji u kojoj je okolna temperatura zraka iznad 4,5 °C ili ispod 40,5 °C
Važno: Imajte na umu da sve popravke/uslugu treba obaviti kvalificirana osoba.		

Rukovanje i pohrana

Prilikom rukovanja ovim proizvodom mora se paziti.

Ispuštanje ovog električnog alata moglo bi utjecati na njegovu točnost, a moglo bi rezultirati i osobnim ozljedama. Ovaj proizvod nije igračka i mora se poštivati.

Uvjeti okoliša mogu imati štetan učinak na ovaj proizvod ako se zanemare.

Izloženost vlažnom zraku može postupno nagrízati komponente.

Ako je proizvod nezaštićen od prašine i krhotina, komponente će se začepiti.

Ako se ne očisti i održava ispravno ili redovito, stroj neće raditi najbolje što može.

Raspolaganje

Na kraju radnog vijeka stroja ili kada se više ne može popraviti, osigurajte da se odlaže prema nacionalnim propisima.

— Obratite se lokalnoj upravi za pojediniosti o shemama prikupljanja u vašem području.

U svim okolnostima:

- NE odlažite električne alate s kućnim otpadom.
- NEMOJTE spaliti.
- Ne odlažite kao nesortirani komunalni otpad.

Upozorenje!

- Ne stavljajte bateriju u vatru ili osakaćujete; stanice mogu puknuti ili osloboditi otrovne materijale.
- Ne spajajte stanice kratkog spoja, mogu uzrokovati opekline.
- Baterija se mora ukloniti iz uređaja prije nego što se ostruže.
- Baterija se mora sigurno zbrinuti.
- Ne sakaćujte baterije; oslobodit će se korozivni elektrolit.
- Ne odlažite baterije ili ćelije u napunjenom stanju.

Istake baterije moraju se reciklirati/zbrinuti u skladu s odgovarajućim propisom ili zakonodavstvom. Treba ih vratiti lokalnom jamstvenom agentu / dioničaru.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 6 μηνών για τις μπαταρίες. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 6 months for batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 6 mois pour les batteries. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 6 mesi per le batterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 6 muaj për bateritë. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 6 meseci za baterije. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekiđači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung gewährleisten. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche che all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal prodotto o da un difetto o materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljeni ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mgħoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu nigarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Шети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Шети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемем уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu mod-uri carele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta pro-cesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătiți te postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK GARANCIA

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe akcesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalë im paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

